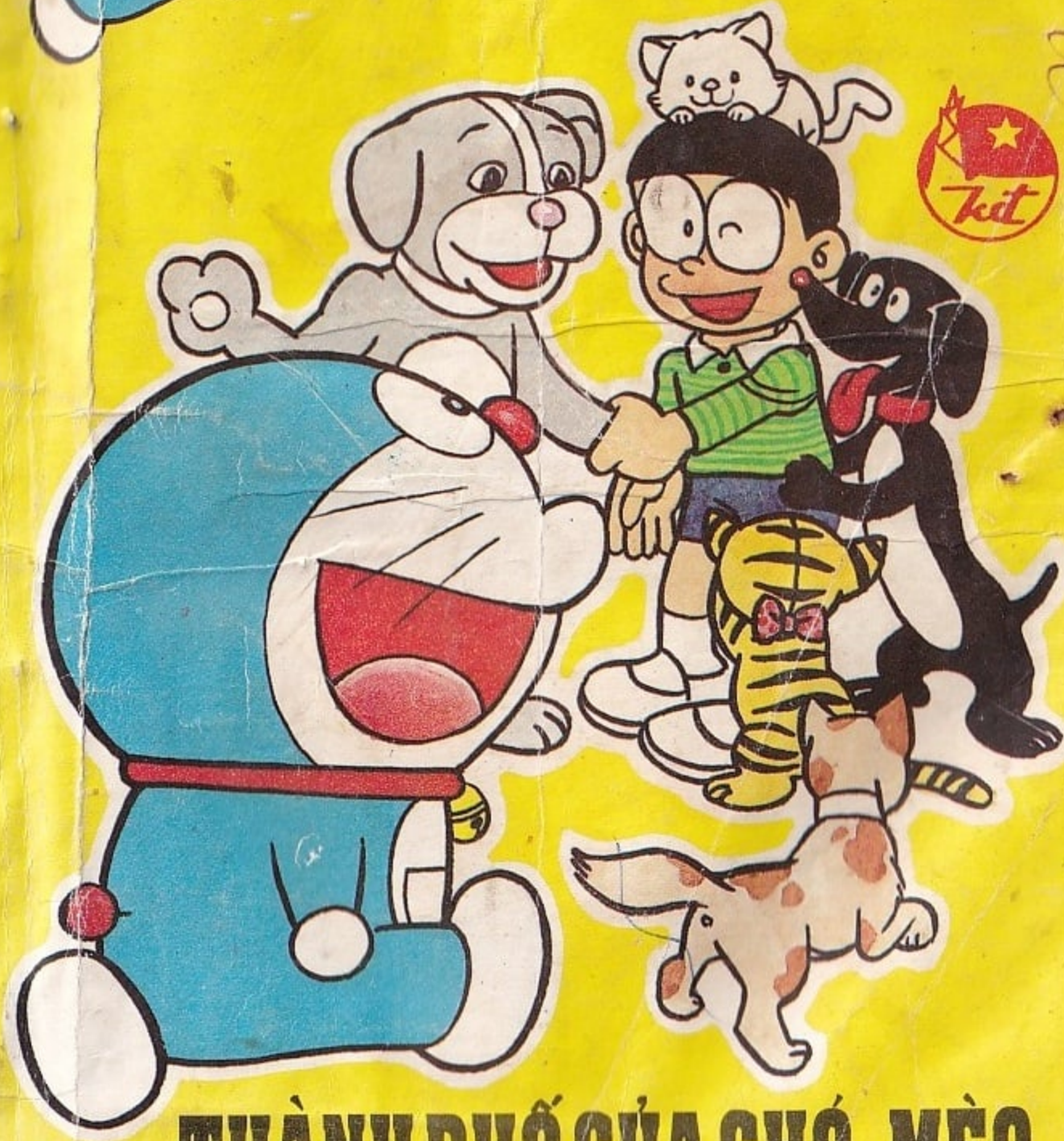


TRANG TRUYỀN HIỆN ĐẠI NHẬT BẢN



doraemon

FUJIKO. F. FUJIO



THÀNH PHỐ CỦA CHÓ, MÈO

TRANH TRUYỆN HIỆN ĐẠI NHẬT BẢN

FUJIKO. F. FUJIO

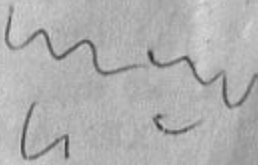
đoremon

chú mèo thông minh



THÀNH PHỐ CỦA CHÓ, MÈO

ĐỨC LÂM biên soạn theo bản DOREMON tiếng Nhật của FUJIKO. F.FUJIO, do Nhà xuất bản SHOGAKUKAN Nhật Bản xuất bản, có tham khảo thêm bản tiếng Thái của tuần báo YODTIDA COMICS Thái Lan. Với sự công tác của các dịch giả NGUYỄN QUÝ QUÝ, ĐOÀN NGỌC CẢNH, VIỆT HÙNG, VŨ XUÂN LONG, LẠI THỊ LIÊN.



NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐỒNG - HÀ NỘI - 1994

● NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐỒNG

64 BÀ TRIỆU - HÀ NỘI - ĐT : 264730-264926-255831-2551

● CHI NHÁNH

268 NGUYỄN ĐÌNH CHIỂU TP. HỒ CHÍ MINH - ĐT : 291832

● Chịu trách nhiệm xuất bản :
NGUYỄN THẮNG VU

● Biên tập :
NGUYỄN PHÚ KIM
LÊ PHƯƠNG LIÊN

● Kỹ thuật, mỹ thuật sách :
ĐỨC LÂM, ĐỨC LIỄN

In 100.000 bản, tại nhà in BỘ NỘI VỤ

Số xuất bản: 10/KĐB/KH 02/TN/KB CXB 30/12/93

In xong và nộp lưu chiểu tháng 4-1994



MỤC LỤC

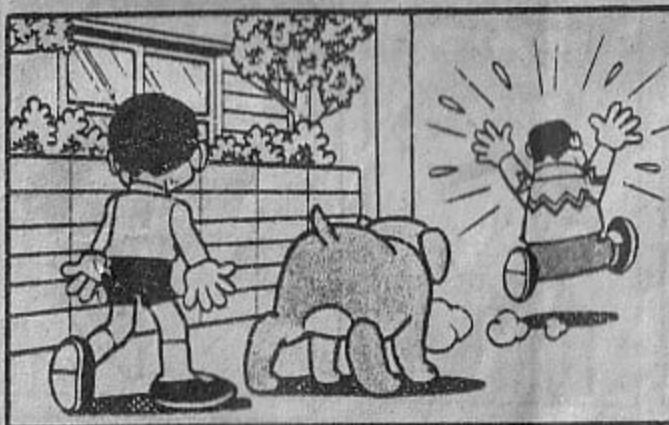
1. THÀNH PHỐ CỦA CHÓ, MÈO	T.4
2. BÀN TẬP TRƯỢT TUYẾT	24
3. TRẠM BƯU ĐIỆN HỎA TỐC	36
4. GIẤC MƠ LÀM "ĐẠI CA"	46
5. KÍNH LÚP DỰ BÁO	58
6. SỢ DÂY NAM CHÂM	68
7. ÔNG THẦN RÁC	77

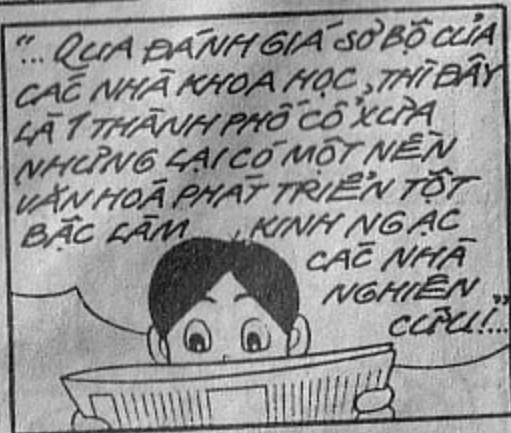
đôi em

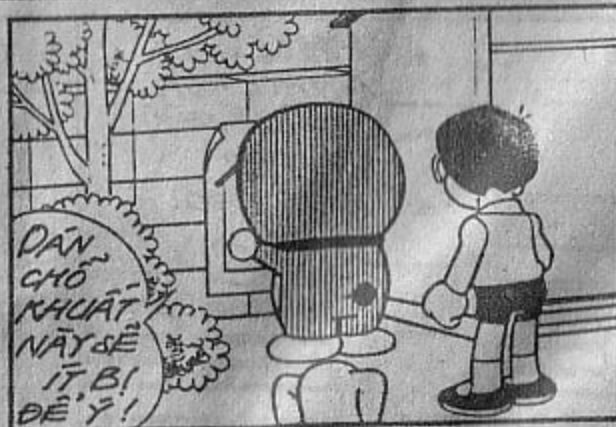
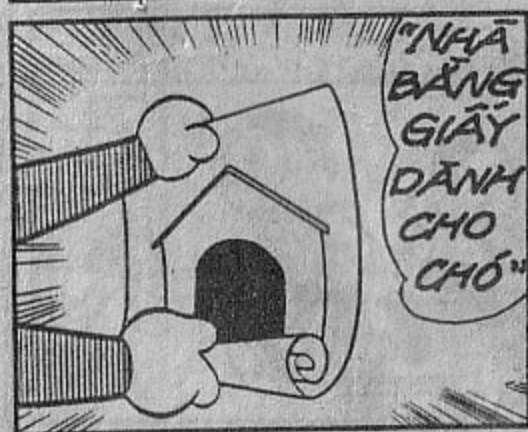
chú mèo:  thông minh

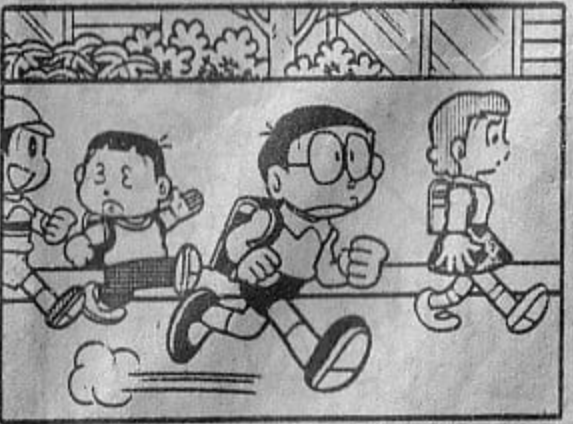
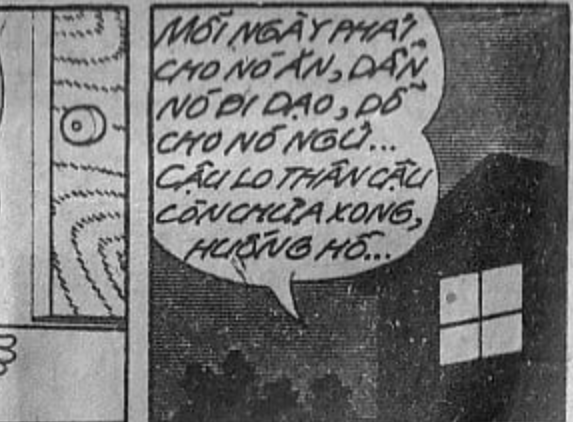
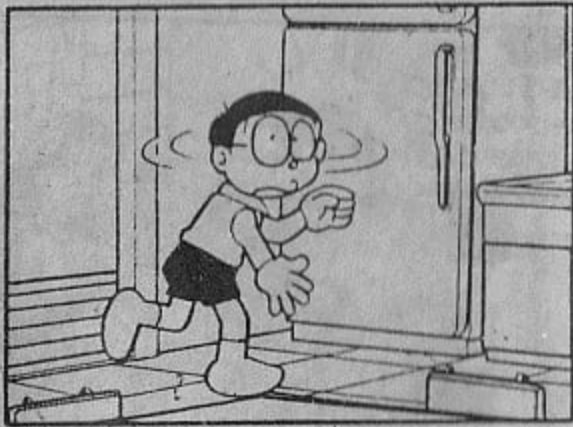
THÀNH PHỐ CỦA CHÓ, MÈO





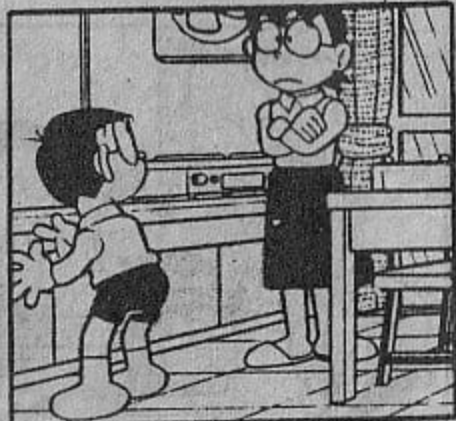




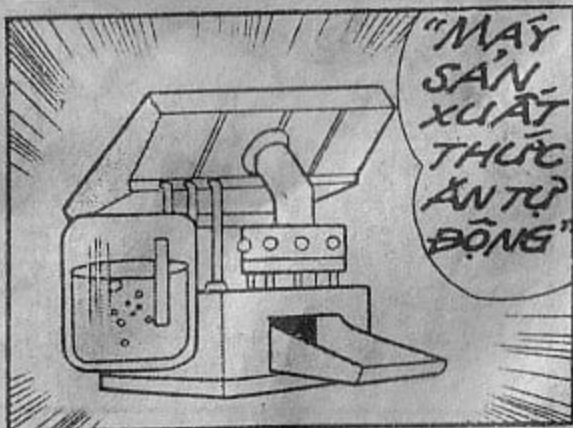


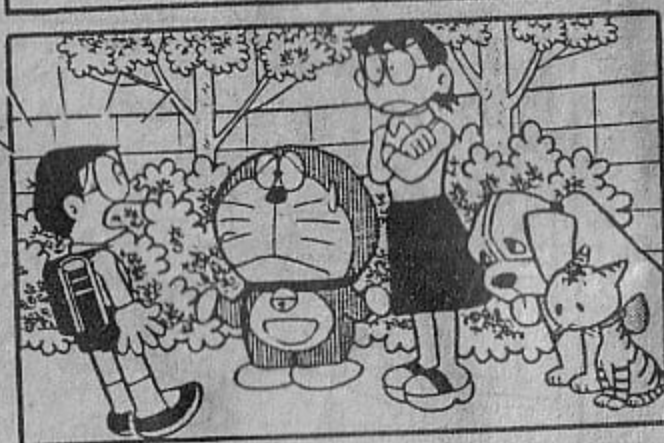
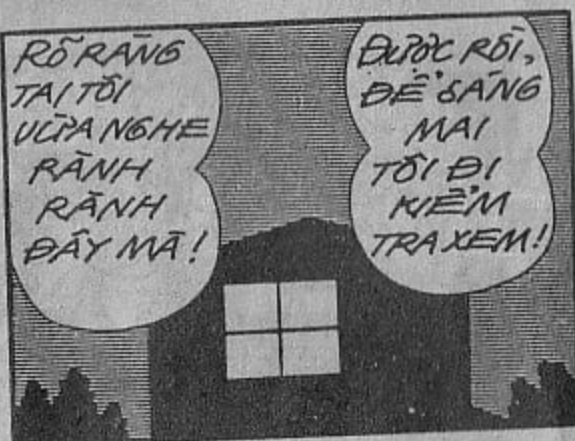


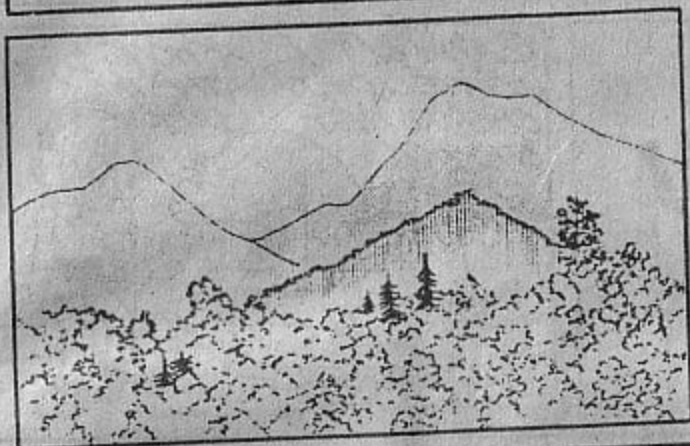






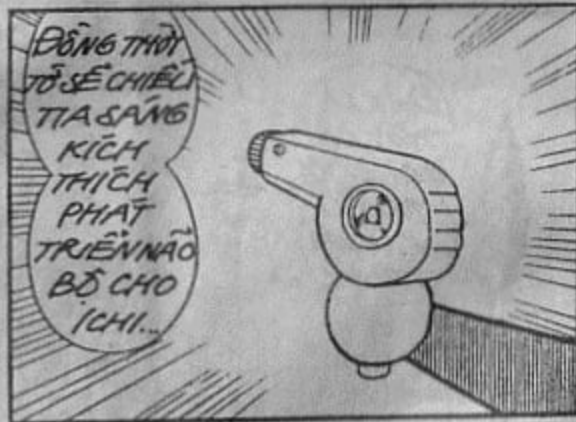












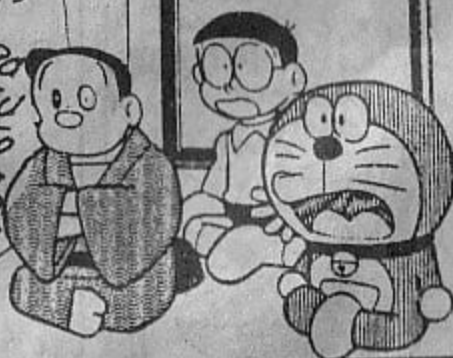


Tin mới nhận:
"Cố nhà
khảo cổ vừa
phát hiện
thêm nhiều
chỉ tiết thú
vị quanh
thành phố
cổ mã họ vừa
khai quật..."



"Qua
xét nghiệm
có thể kết
luận
thành
phố này
có từ
300 triệu
năm
trước!"

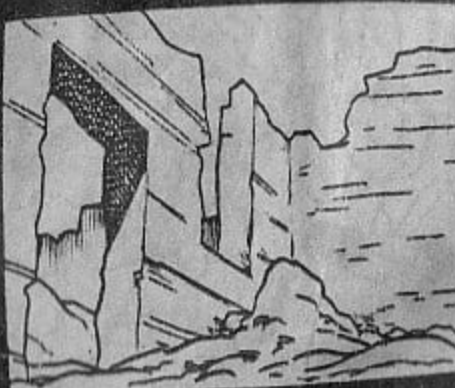
"... Thật là kỳ lạ,
vì lúc ấy con
người vẫn chưa
xuất hiện, liệu
giống vật nào
có thể xây nên
thành phố này..."



ĐỪNG
LÀM MỘT
CHI
TIẾT
VÔ
LÝ!

NEU KHÔNG
PHẢI CON
NGƯỜI THÌ
MA QUÍ NÀO
XÂY DỰNG
NÊN
THÀNH
PHỐ
ẦY
CHỨ?

"... Một chi
tiết lạ nữa,
là tất cả các
cửa sổ, cửa
ra vào ở đây
đều có kích
thước rất nhỏ,
giống như lỗ
chỗ chui hột
lẻ đồ cho
người què lỏi..."

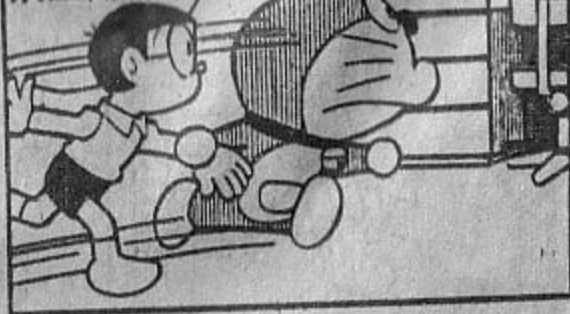


"Một giả
thuyết
được đặt
ra: đây là
thành
phố của
chó mèo
chứ không
thì của
người
được!"



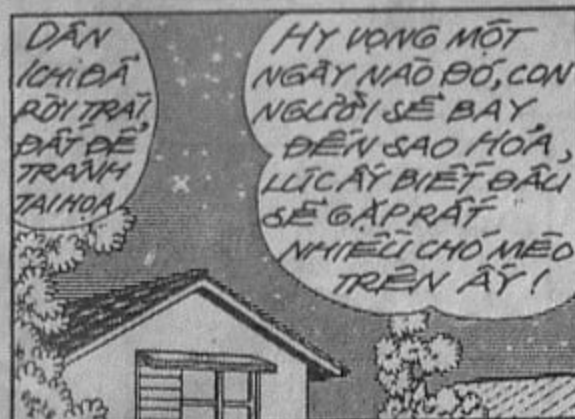
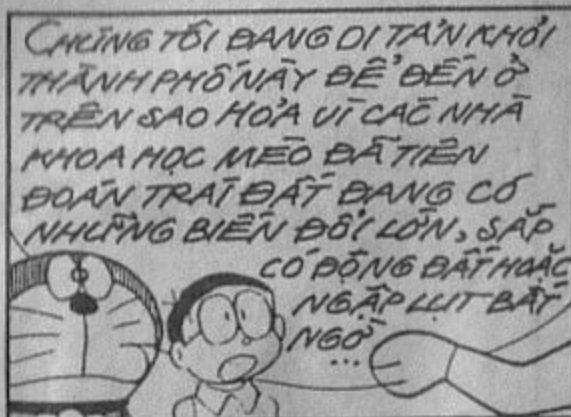
CHẲNG
LẺ LẠI
NHƯ
THẾ?

CẬU KÉO
TỜ ĐI BẮC
THẾ NÀY?









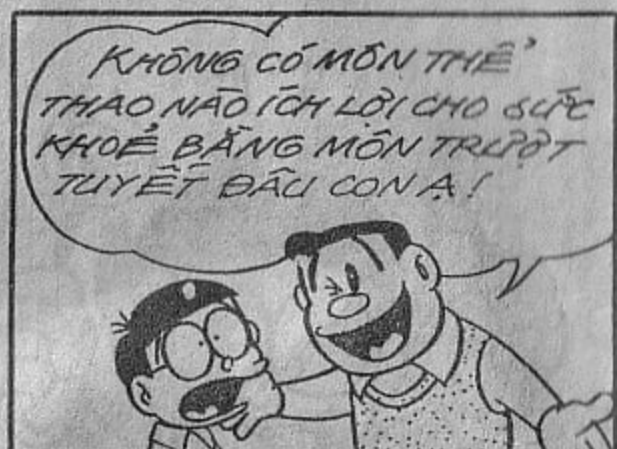


BẢN TẬP



TRƯỢT TUYẾT



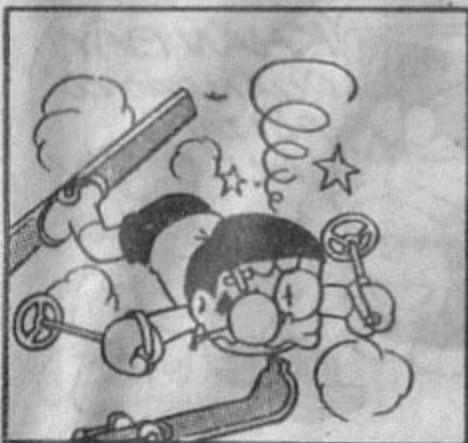
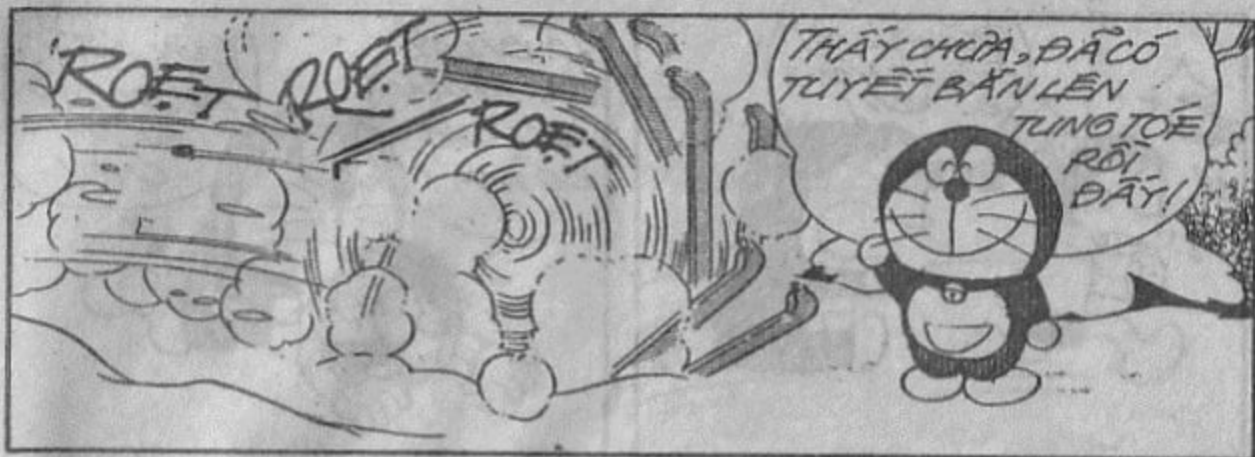






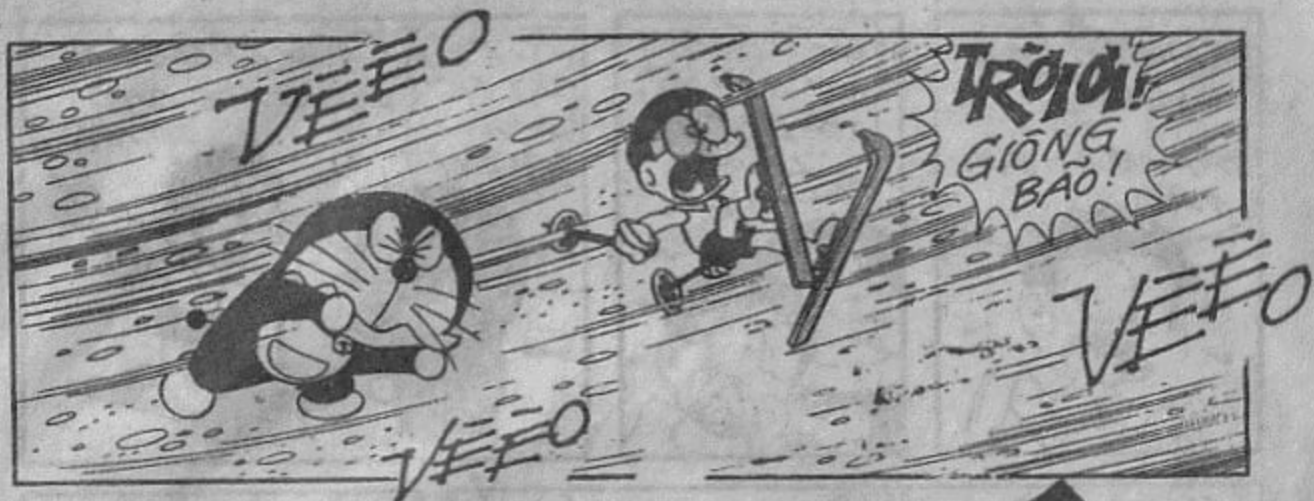




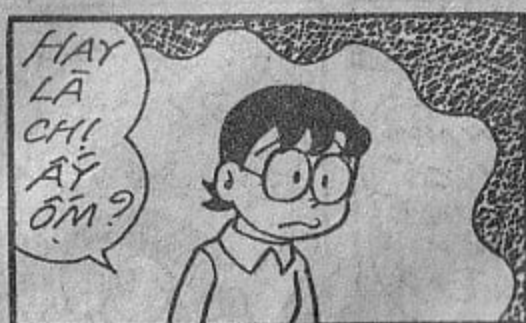












TRẠM BƯU ĐIỆN HỎA TỐC





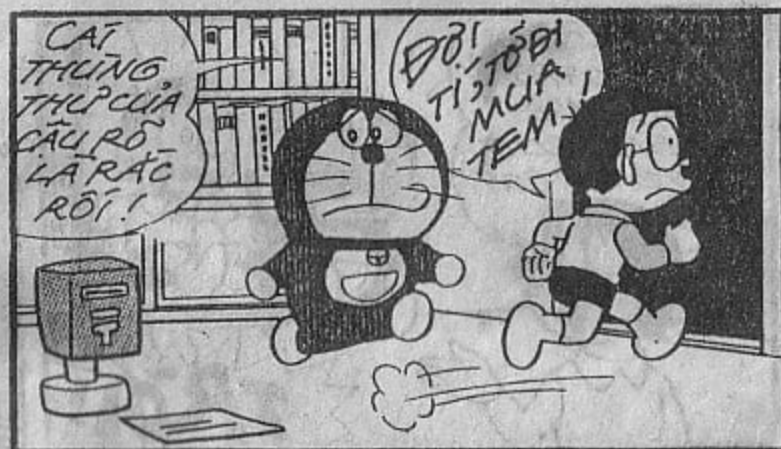










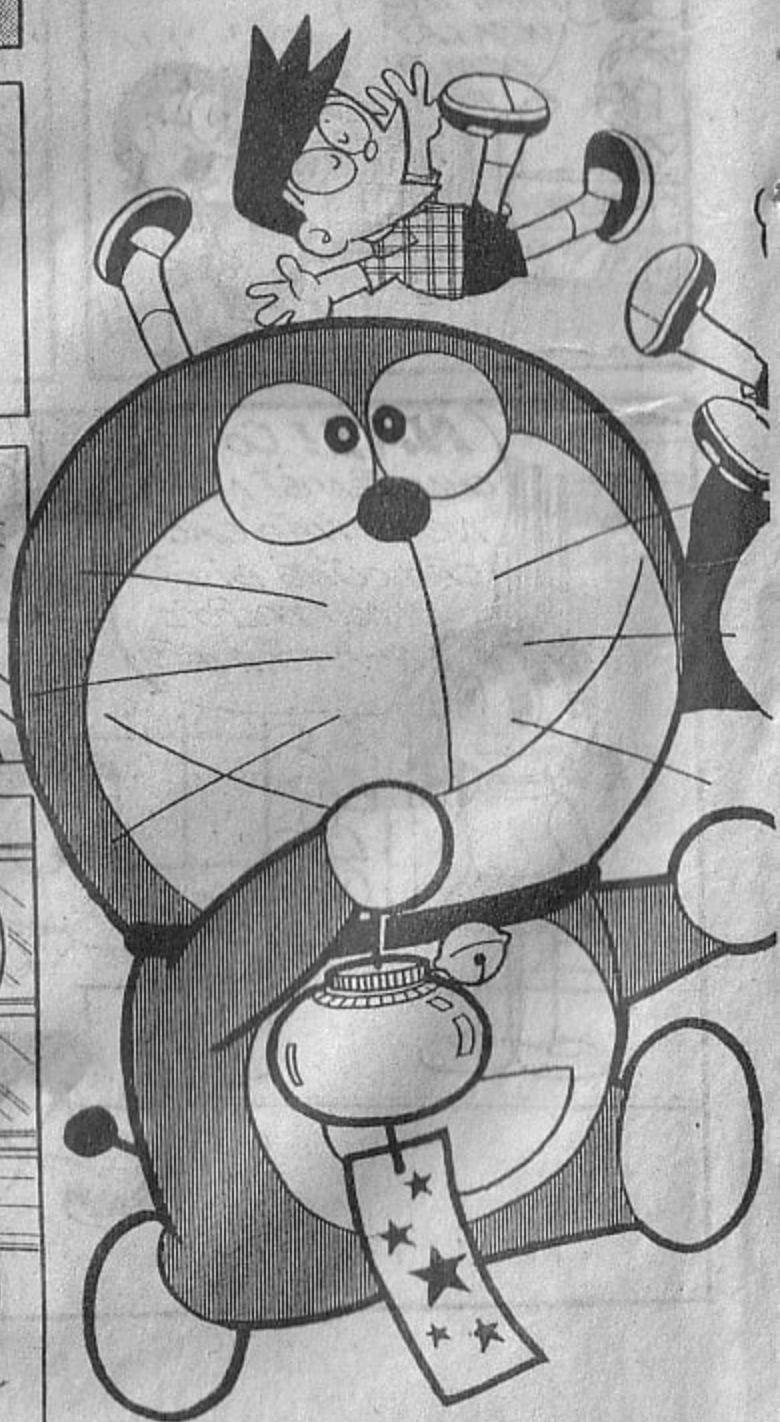




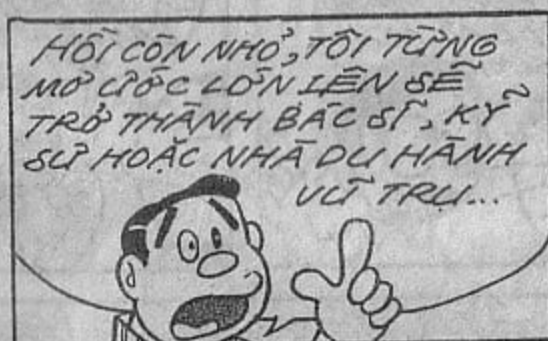




GIẤC MƠ



LÀM "ĐẠI CA"







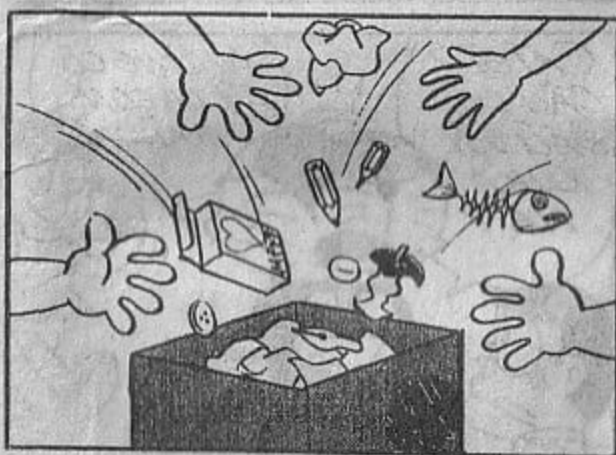


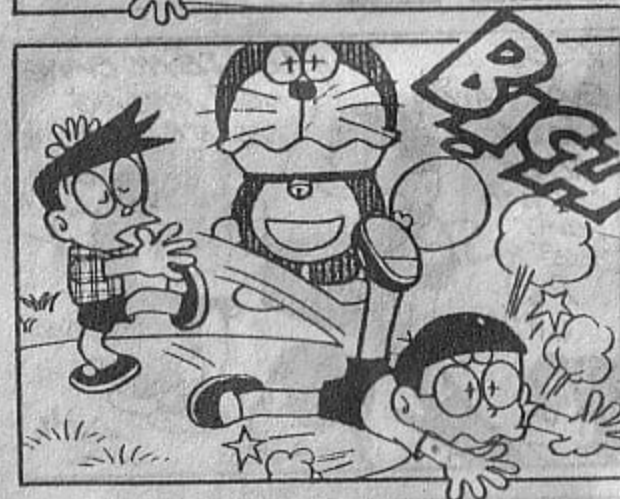












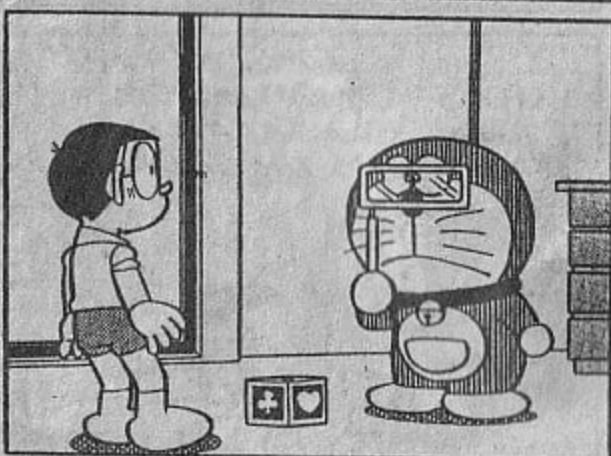
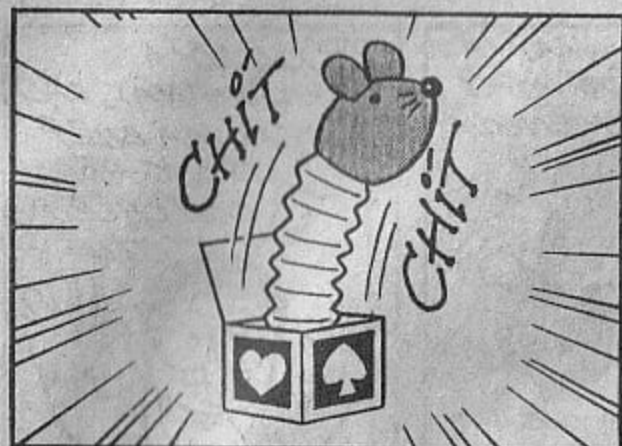


đội memo

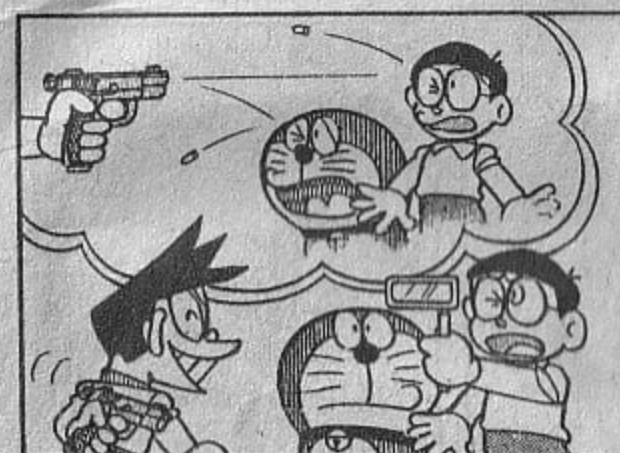
chú mèo: thông minh

KÍNH LÚP DỰ BẢO

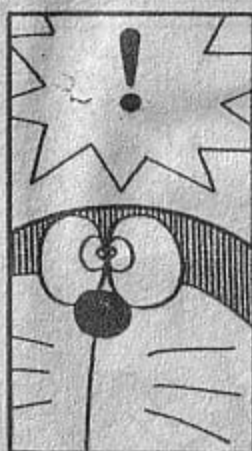


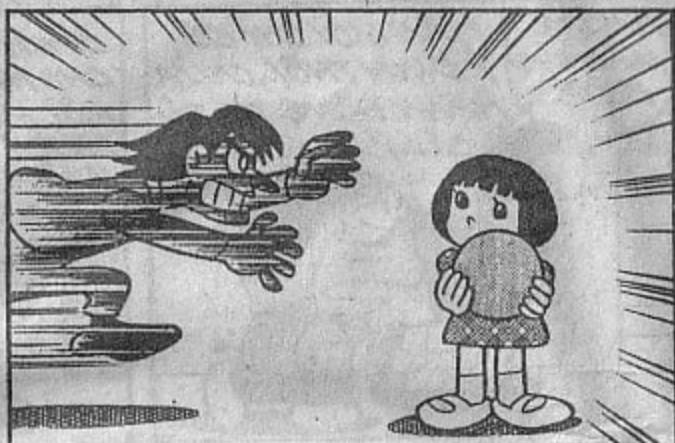


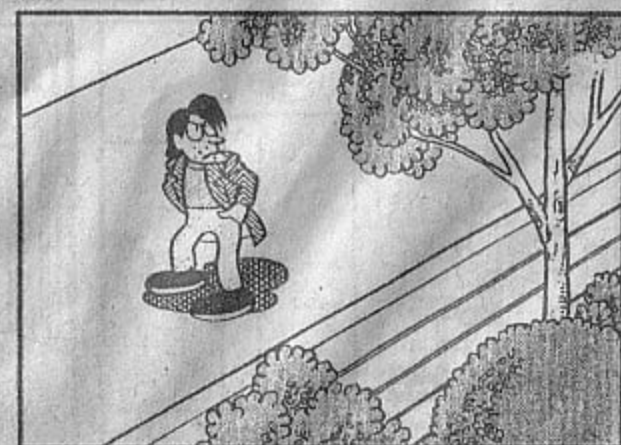
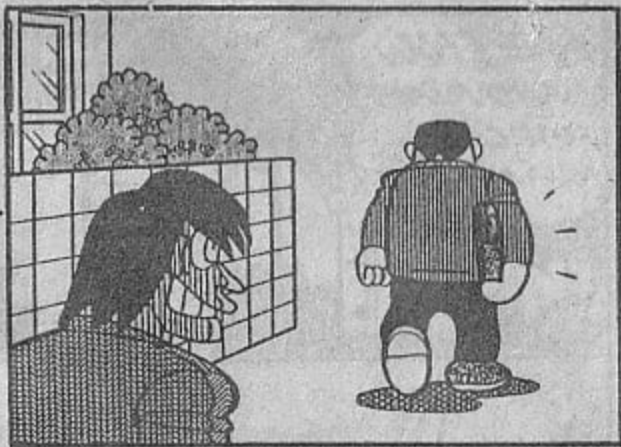






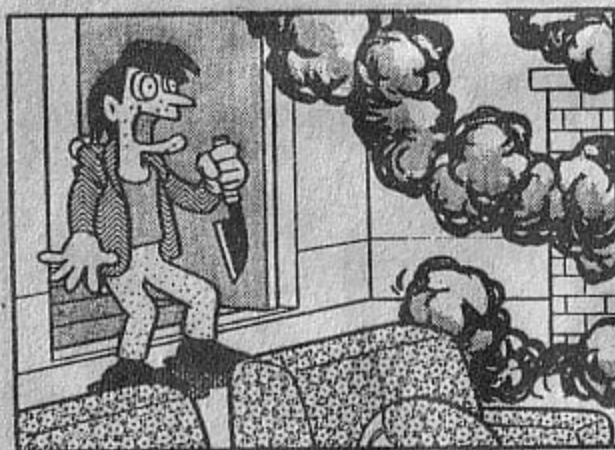


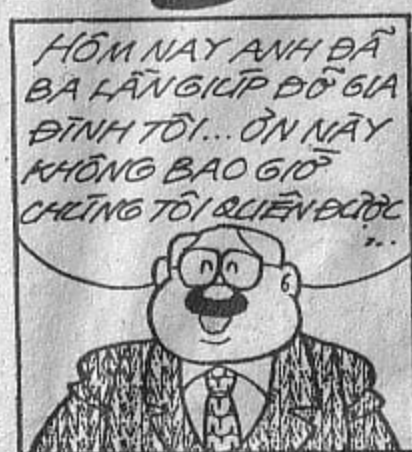






...ĐỊNH GIẾT NGƯỜI CƯỚP CỦA CHẠC!





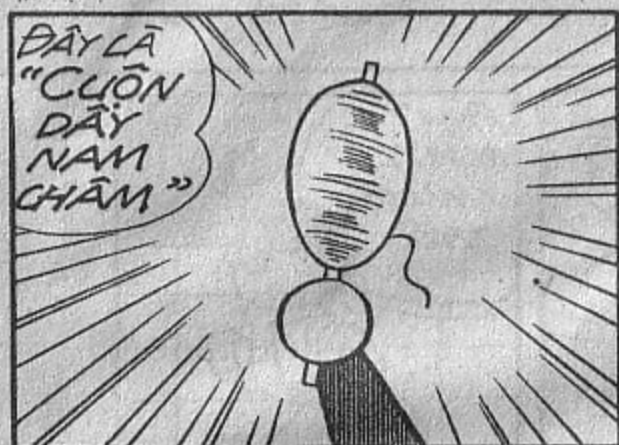
đội mèo

chú mèo thông minh

SỢI DÂY NAM CHÂM

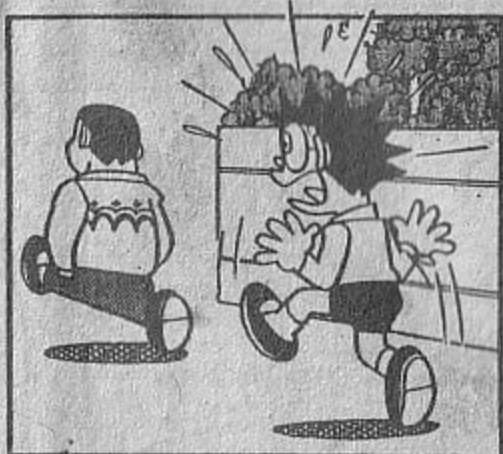


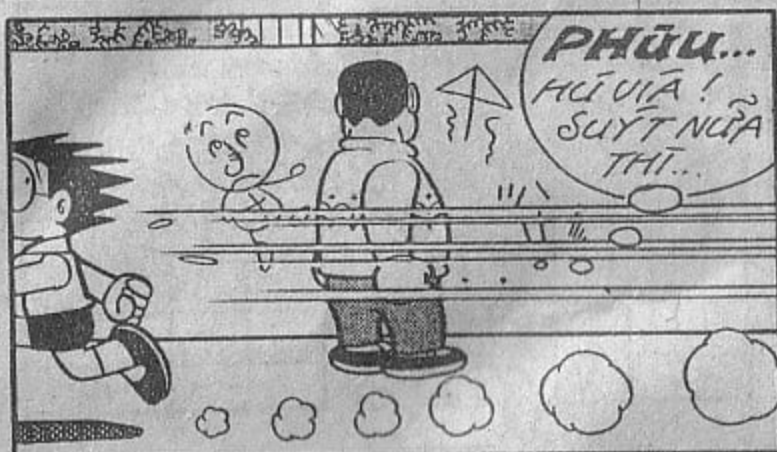
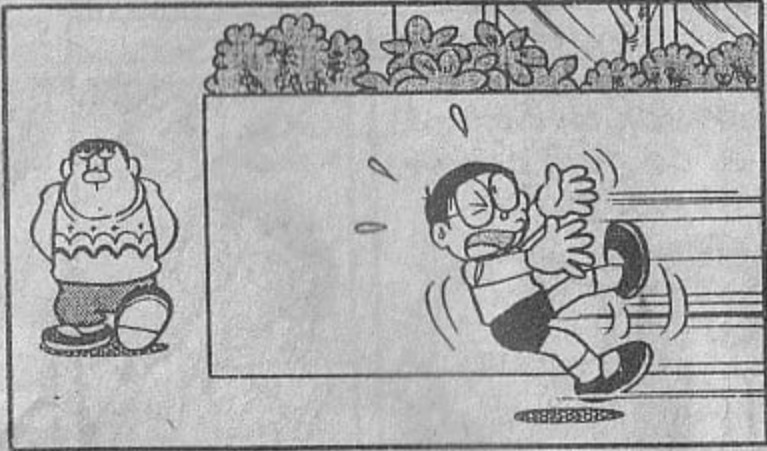


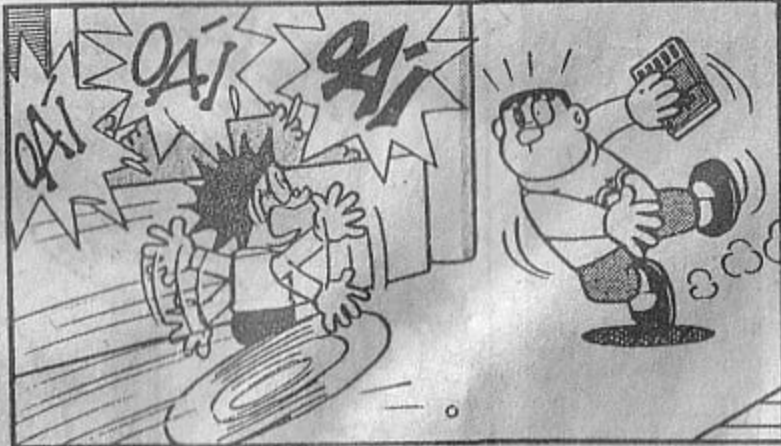
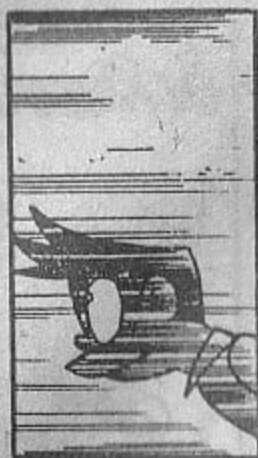














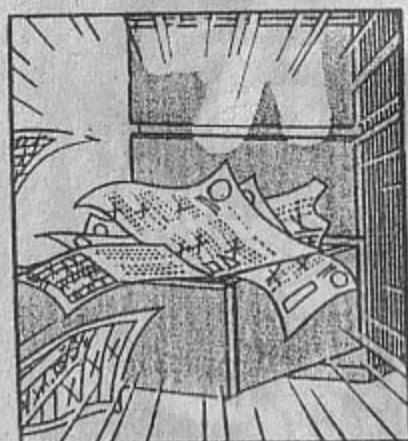
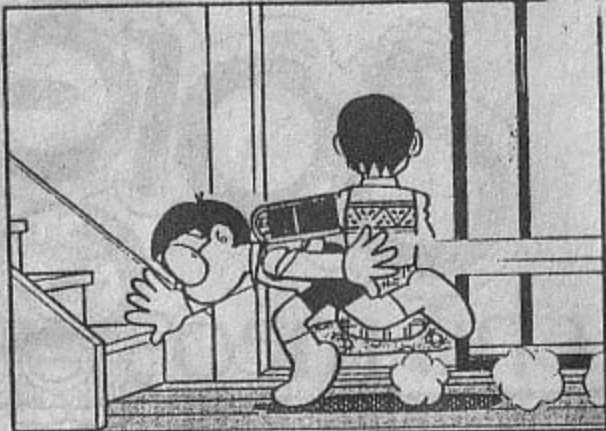
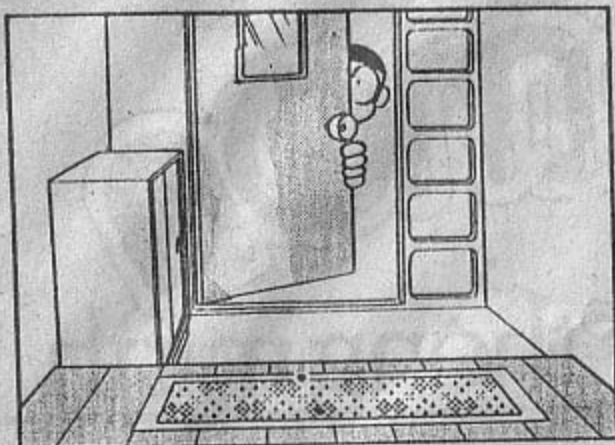
đôi em

chú mèo thông minh

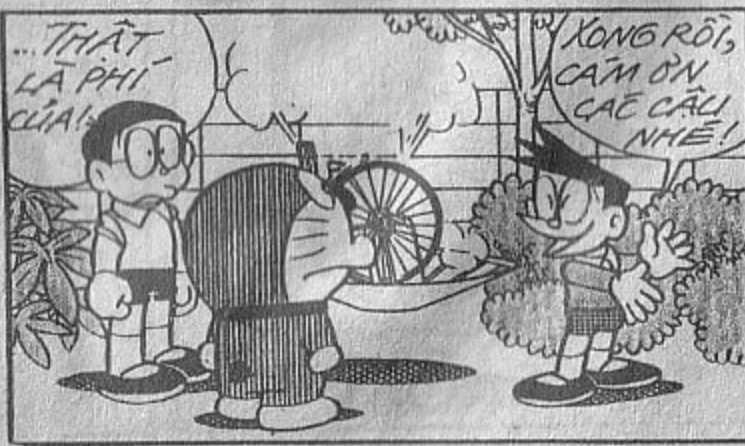


ÔNG THẦN RÁC.













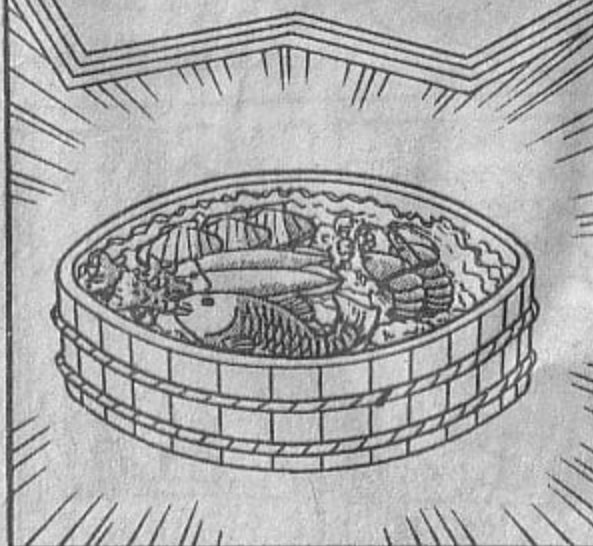
"...TRÊN ĐƯỜNG TRỞ VỀ,
YOKO Bỗng THẤY MỘT BỨC
TƯỜNG BẰNG ĐÁ LẮN LỎ
BÊN VÉ ĐƯỜNG, CHẴNG BÊN
NHẤT LÊN, CUNG KÍNH ĐẶT
TƯỜNG LÊN MỘT BỀ ĐÁ, RỒI
CỤ LẠY. CHẴNG KHÔNG NGỜ
ĐÓ CHÍNH LÀ MỘT VỊ THẦN
RẤT LINH THIÊNG, THƯỜNG
HAY HIỆN RA ĐỂ THỬ
LÒNG NGƯỜI QUA LẠI."



"... THẤY THẬT ĐỘ KINH TRONG
CỦA YOKO, LẠI VỒN BIẾT HOÀN
CẢNH CỦA CHẴNG, ÔNG THẦN
BÊN CỬA MÌNH CHUYỂN
ĐỘNG, LÊN TIẾNG HỎI YOKO
MUỐN CỐC AO ĐIỀU GÌ
ĐỂ ÔNG ẤY GIÚP
CHO..."



"... VỒN THẬT THẢ, YOKO
CHỈ CỐC SAO CÓ ĐƯỢC MỘT
BỮA CƠM CHO NGƯỜI MẸ
ĐANG ĐÓI LẠ Ở NHÀ. ÔNG
THẦN BÊN GIỜ CÂY GẬY LÊN...
LẬP TỨC XUẤT HIỆN MỘT
MẦM CƠM ĐẦY ẤP CẢ MÓN
ĂN NGON CHƯA TỪNG THẤY..."



"... YOKO MỪNG RỒI TẠ ỜN
RỒI ĐEM MẦM CƠM VỀ CHO
MẸ. CHẴNG NGỜ MỌI CHUYỆN
ĐỀU BỊ TÊN HẠNG XỐM
KỖA RÌNH THẤY, BẮT YOKO KẼ
LẠI SỰ VIỆC. NGHE XONG, KỖA
HẠO HỨC CHẠY BỎ VÀO RỪNG
GẶP ÔNG THẦN, KHÓC LÒNG XIN
ĐƯỢC GIÚP ĐỖ..."



"ÔNG THÂN
VỐN BIẾT RÕ
KỎA LÀ TÊN
GIAN THAM
ICH KÝ, BÊN
VÙNG GÂY
LÊN... LẬP
TỨC MỘT ĐỒNG
RÁC RỬOY ĐỒ
ÁP LÊN
ĐẦU HẮN."



KHẮC
KHẮC...
THẬT ĐANG
ĐỒI CHO
TÊN KỎA
ẦY...

...ĐỂ XEM
CÂU
CHUYỆN
TIẾP
TỤC THE
NAO ?



Phũũ...

...LÀM HẾT
CÁNG CƯỜI
RỒI, BẮN ỒI
LÀ BẮN!



CẤT TÚI THÂN
VÀO NHÀ CHO
KHỎI BỤI ĐÁ...



CHÀNG
BIẾT
NÓBITA
BIÊN ĐÀU
MẤT?



CHỈ GIỚI
BẦY TRÒ
RA...

...RỒI BẮT
MÌNH LÀM
CỤC THE
NÀY ĐÂY!

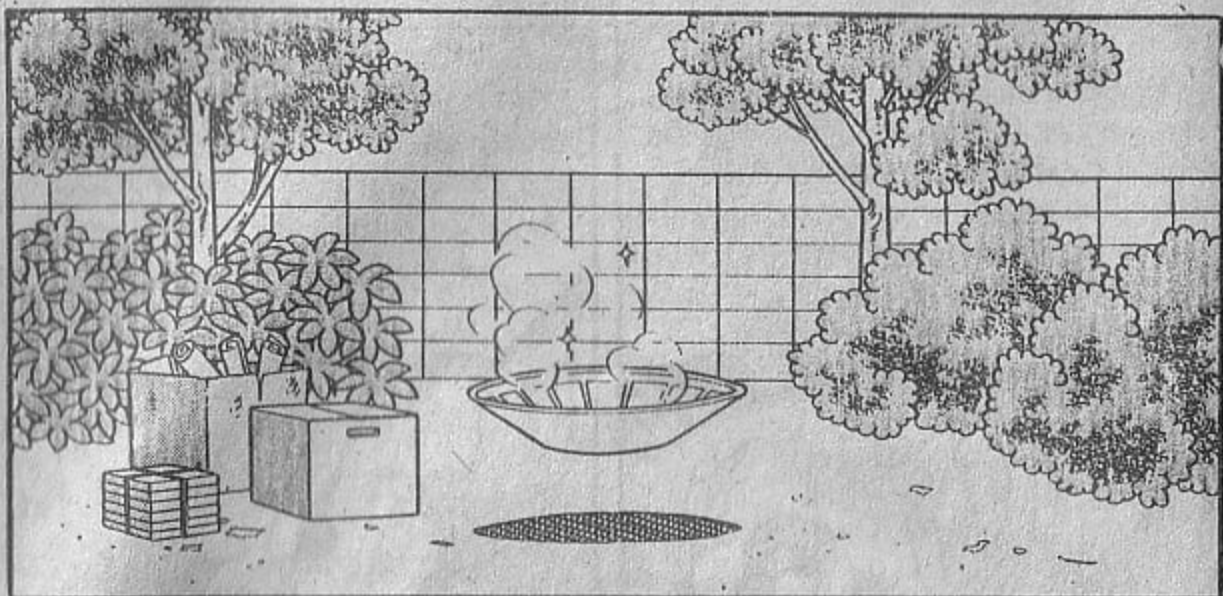


CÁI MÁY LẠNH
CỦA NÀY CŨNG
ĐÁU QUÁ!



MÀY NHẤT
ĐÌNH KHÔNG
CHỈ LƯUÔNG
PHẢI KHÔNG ?





CHUYÊN GIỜ MÀ
ĐỜ REMON NƠ
LA OM SƠM
NGOÀI ẤY
THẾ NHI?...?



... MẶC KẼ
NÓ... ĐỌC
TIẾP CÂU
CHUYỆN
HẤP DẪN
NÀY ĐÃ!

"... VÀI NGÀY SAU, CÒN
BẢO ĐỒ ẬP XUỐNG NGÔI
LÃNG... TIẾP LỀU CỦA MẸ CON
CHẰNG YỜ KỖ RUA CỨ KỶ,
GIẤY DÁN TƯỜNG RÁCH TAN
HOANG, GIÓ LỬA LẠNH CỒNG
KHIẾN BẠC CỤ..."



"... RÚN LÊN TỪNG CHẬP
THƯỜNG MẸ RUA, YỜ KỖ
LẠI VÀO RỪNG TÌM PHO
TƯỜNG THẦN NHỎ GIÚP ĐỖ...
CHẰNG NGỒ LẦN NÀY BỊ
KỖ XA ĐỀ Ỗ, LẦN MỖ
BẮM SẴN THEO
SAU..."



"...ÔNG THẦN NGHE LỜI
CẦU XIN CỦA YOKO THÌ CẢM
ĐỘNG, VUNG GÂY THẦN LÊN...
NGAY LẬP TỨC TRỞ LẠI MẶT
YOKO HIỆN RA VỎ KHÔI GIẤY
DÁN TƯỜNG, THIA HỖ CHO YOKO
ĐEM VỀ SỬA SANG LẠI CĂN

NHÀ CỤ
NẬT."



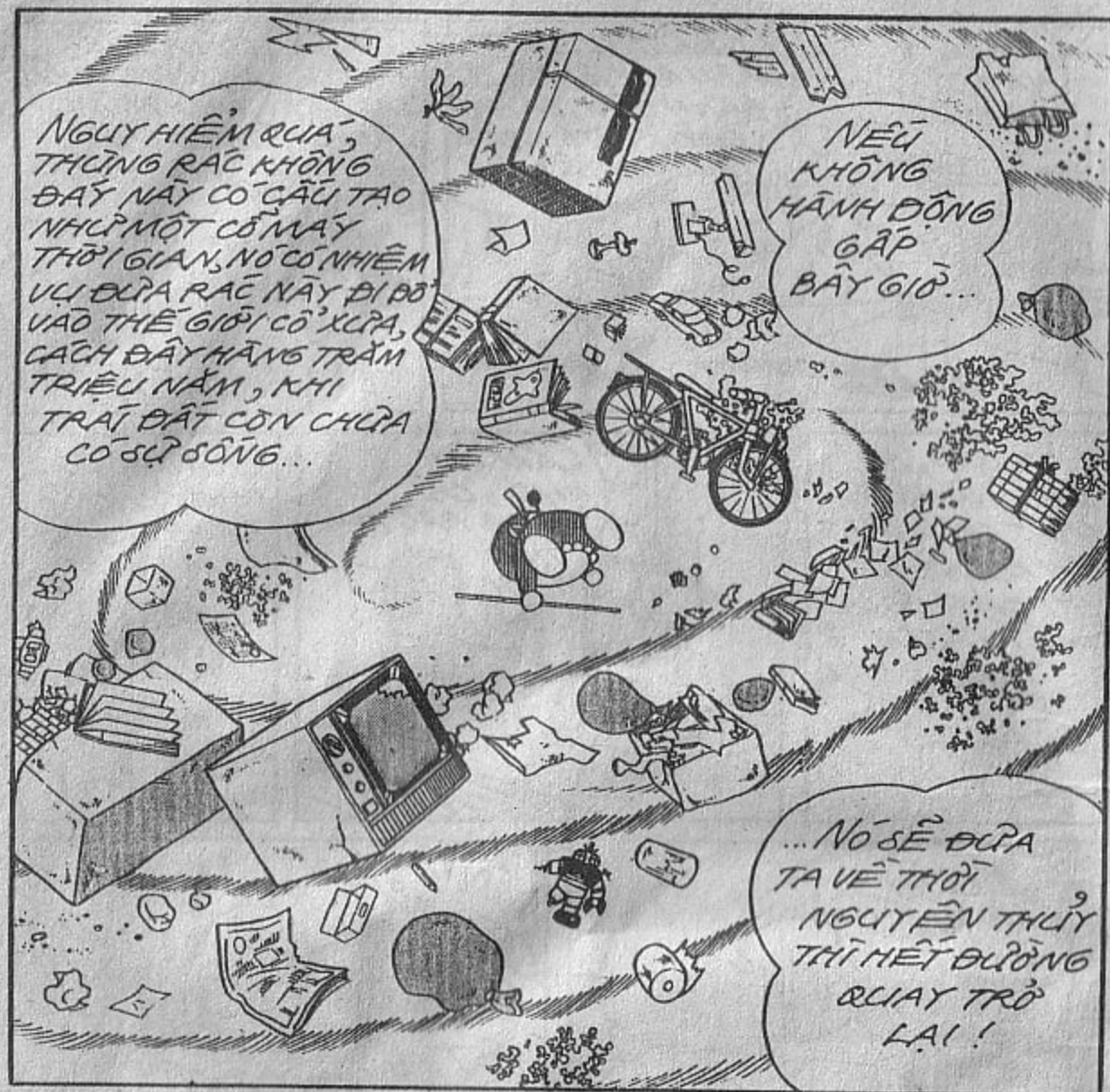
"...KỖ XÀ CHỨNG KIẾN
THẤY HẾT, ĐỜI YOKO ĐI
KHỎI BÊN CHAY ĐẾN
GIẬT CÂY GÂY CỦA ÔNG
THẦN, RỒI CỤ CHỈ LÊN
TRỜI MÃ XOAY TIT!"



"...AI NGỜ CHẴNG
THẤY CỦA CÁI HAY GIẤY
DÁN TƯỜNG ĐẦU CẢ, CHỈ
TOÀN LÃ ĐÀ XANH, AỒ AỒ
RỒI XLIÔNG ĐẦU KỖ XÀ
LẦM HẸN CHAY BẮN
SÔNG BẮN CHẾT!"



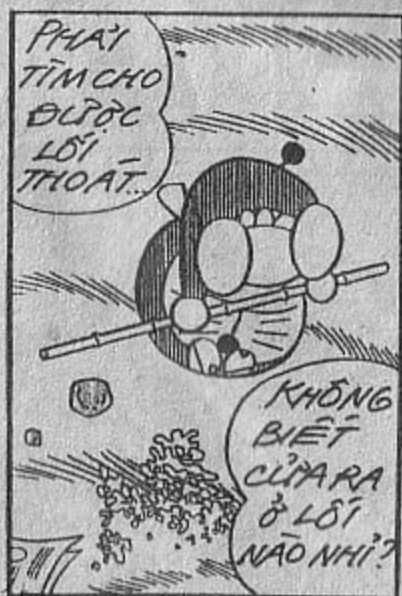




NGUY HIỂM QUÁ,
THÙNG RÁC KHÔNG
ĐÂY NÀY CÓ CẤU TẠO
NHƯ MỘT CỖ MÁY
THỜI GIỜ, NÓ CÓ NHIỆM
VỤ ĐƯA RÁC NÀY ĐI ĐÓ
VÀO THẾ GIỚI CỖ XƯA,
CÁCH ĐÂY HẰNG TRĂM
TRIỆU NĂM, KHI
TRÁI ĐẤT CÒN CHƯA
CÓ SỰ SỐNG...

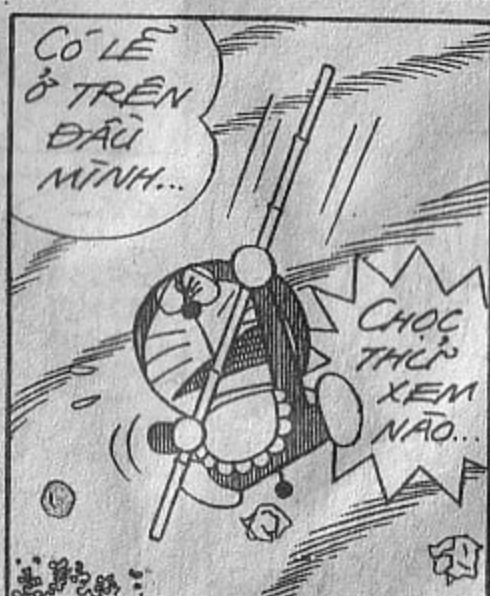
NEU
KHÔNG
HÀNH ĐỘNG
GẤP
BÂY GIỜ...

...NÓ SẼ ĐƯA
TA VỀ THỜI
NGUYÊN THỦY
THÌ HẾT ĐƯỜNG
QUAY TRỞ
LẠI!



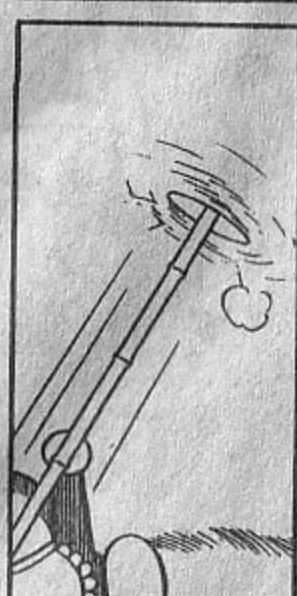
PHẢI
TÌM CHO
ĐƯỢC
LỐI
THOÁT...

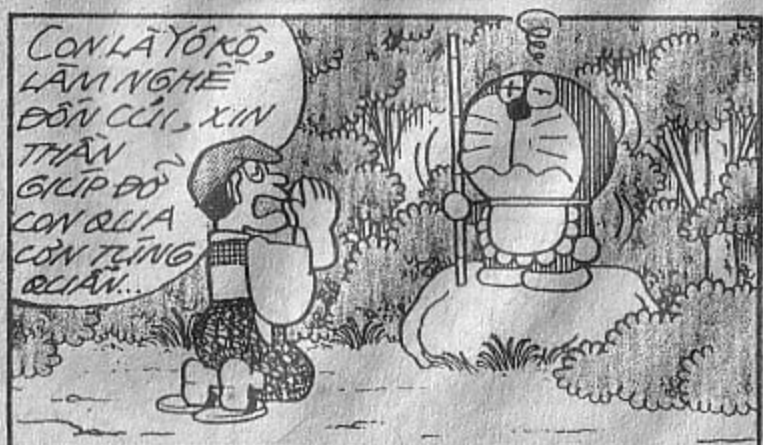
KHÔNG
BIẾT
CỬA RA
Ở LỐI
NÀO NHÌ?

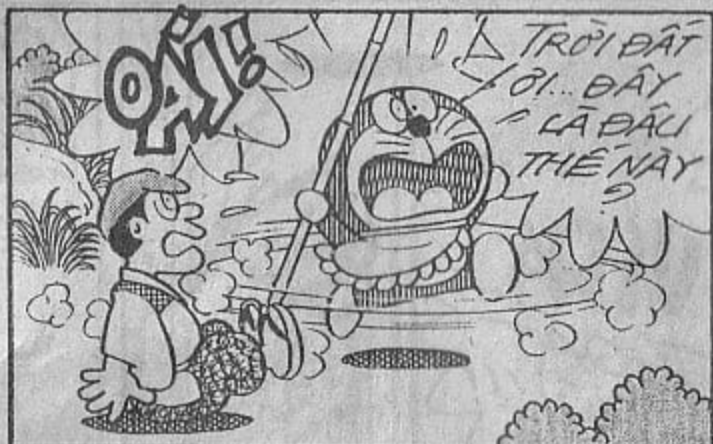
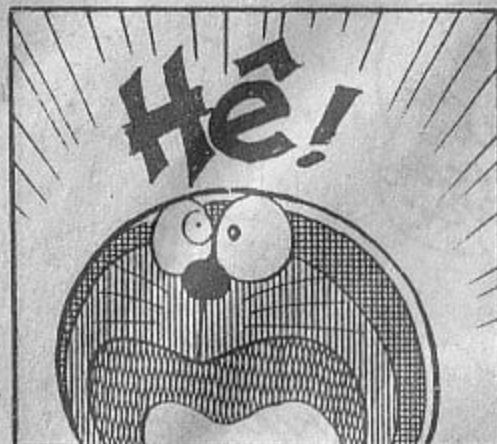


CÓ LẼ
Ở TRÊN
ĐẦU
MÌNH...

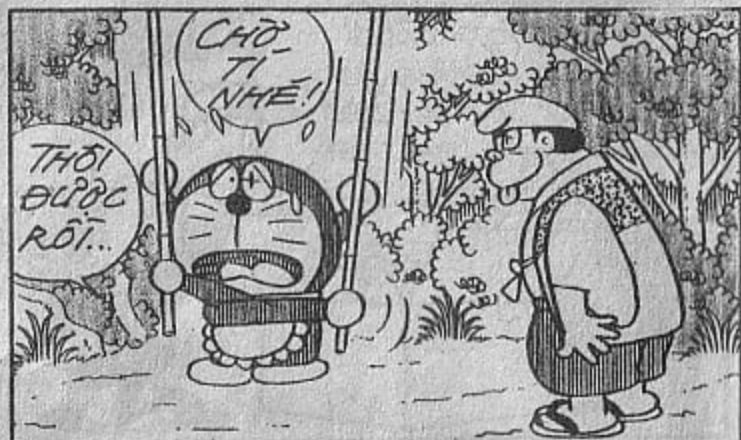
CHOC
THÌ
XEM
NÀO...





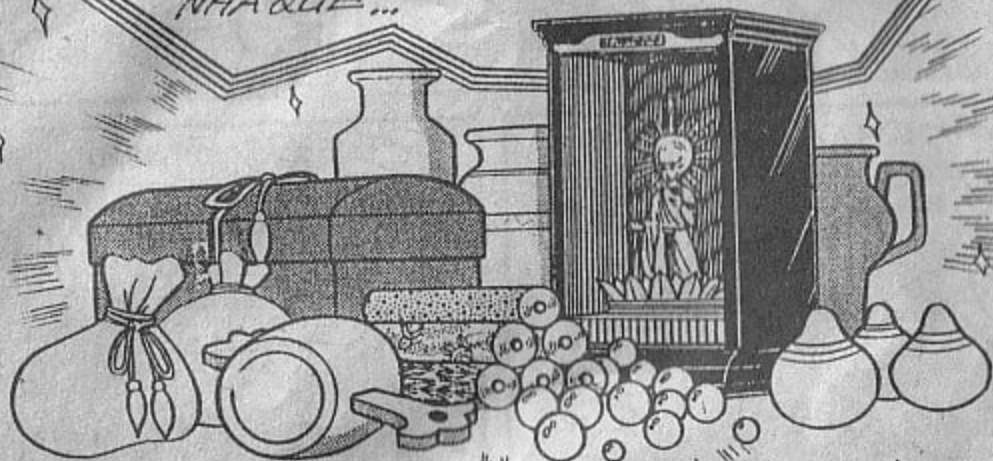








"KHI YOKO QUAY TRỞ LẠI THÌ THẤY "THẦN ĐỜ REMON" ĐÃ BẤT TÌNH VỊ RẾT, THƯỜNG ÔNG THẦN RUA", YOKO BÈN ĐƯA THẦN VỀ NHÀ CAO GIÓ, SƯỜI ẤM... TÌNH LẠI, THẦN ĐỜ REMON RUA CẢM KÍCH BÈN CHOC GẬY LÊN TRỜI, "LẦY XUÔNG" BAO NHIÊU LÃ "BẦU VẬT", TẶNG HẾT CHO ANH CHANG YOKO NHÀ QUÊ..."



ỒI, CÁI NÀY ĐẸP QUÁ!...



CÓ PHẢI LÀ NGỌC TRẠI, KHÔNG HA THẦN?



HỀM! ĐÂY LÀ CÁI NỮT AÔ CỦA XUKA BÔ, ĐI CHỤP NGỌC TRẠI Ở ĐÂU RA?



CƠN ĐÂY CHẮC LÀ BỐ AÔ VÔ HÌNH CỦA CÁC TIỀN NỮ TRÊN CUNG ĐÌNH?



CÁI BAO NYLÔNG ĐỪNG RÁC NHÀ MÌNH ĐÂY MÃ!

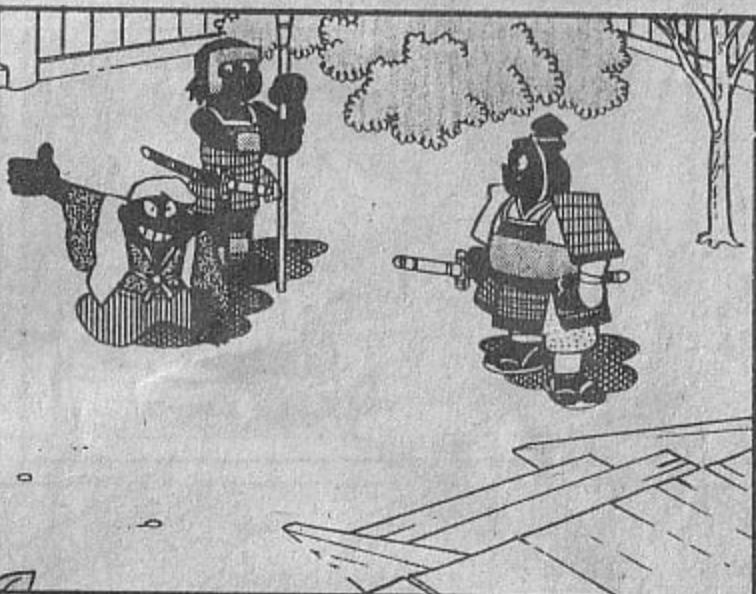


Ồ, CÓ CÁI CÁI ĐÈN THỜ THẦN LINH NỮA NÀY!



HỀ, CON RÔBÔT BƠ TRONG CÁI TỦ LẠNH HỀ MÃ DẠM NƠI...

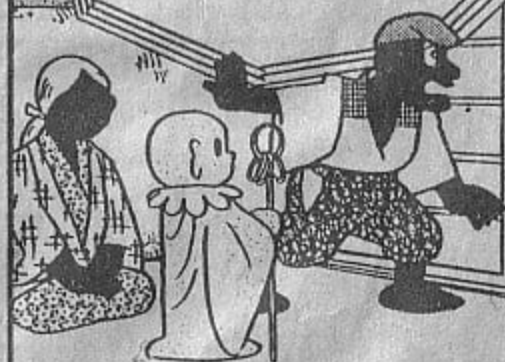
"... BỊ ÔNG THÂN
CHỜ KỖ, TÊN
KỖA ĐAM RA THÙ
YOKO BÊN TÌM ĐẾN
MẠCH VỚI VỊ LÃNH
CHỦA, RÃNG YOKO
THAM GIA ĐẢNG
CƯỚP, TÍCH LŨY
RẤT NHIỀU BÀU
VẬT, CỦA CẢI
TRONG NHÀ..."



"... VỊ LÃNH CHỦA VỐN
TÍNH THAM LAM, VỪA
MUỐN LẬP CÔNG VỚI TRIỀU
ĐÌNH, VỪA MUỐN CƯỚP TÀI
SẢN CỦA YOKO NÊN SAI
QUAN QUAN KEO ĐẾN LỤC
SOÁT NHÀ MẸ CON
CHĂNG..."



"... RẤT MAY YOKO
KIP BIẾT ĐƯỢC ÂM
MƯÌ ẤY, BÊN CÙNG
ÔNG THÂN CÔNG
MẸ TRỐN LÊN
TRÊN NÚI..."



"... KHI BỌN
QUAN QUAN
ÁP ĐẾN THÌ
THẤY CỦA NHÀ
YOKO TRỐN..."



"... CẢ BA
NGƯỜI ĐÃ
ĐI ĐƯỢC
MỘT
ĐOẠN
KHÁ XA..."

CHÀ, HỒI
HỘP QUA...
LIỆU HỌ CÓ
THOÁT KHÔNG
NHÌ?"



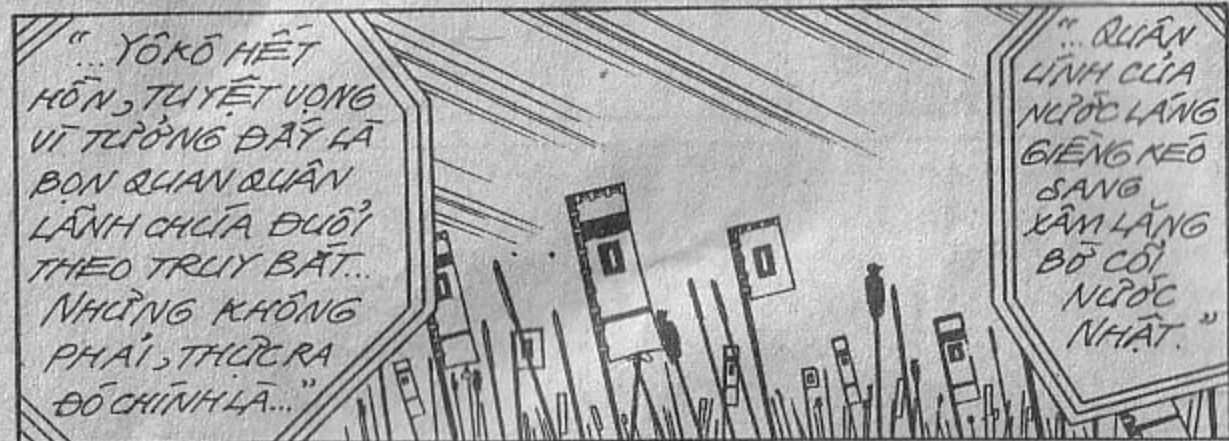


MẸ CHỊU KHỔ NHÉ,
CHỨNG TA SẴP
THOÁT
RỒI!



TRỜI ƠI!

QUÂN
LÍNH
NÀO THỂ
KIA?



"...YÔ KÔ HẾT
HỒN, TUYỆT VỌNG
VÌ TƯỜNG ĐÂY LÀ
BON QUAN QUÂN
LÃNH CHƯA ĐUỔI
THEO TRUY BẮT...
NHƯNG KHÔNG
PHẢI, THỰC RA
ĐÓ CHÍNH LÀ..."

"...QUÂN
LÍNH CỦA
NƯỚC LÃNG
GIỀNG KEO
SANG
XÂM LÃNG
BỜ CỎI
NƯỚC
NHẬT."



QUÂN
BAY TIỀN
LÊN!

TẶN
SẮT TẮT CẢ,
KHÔNG CHỨA
MANG NÀO
...RỒ
CHỨA?



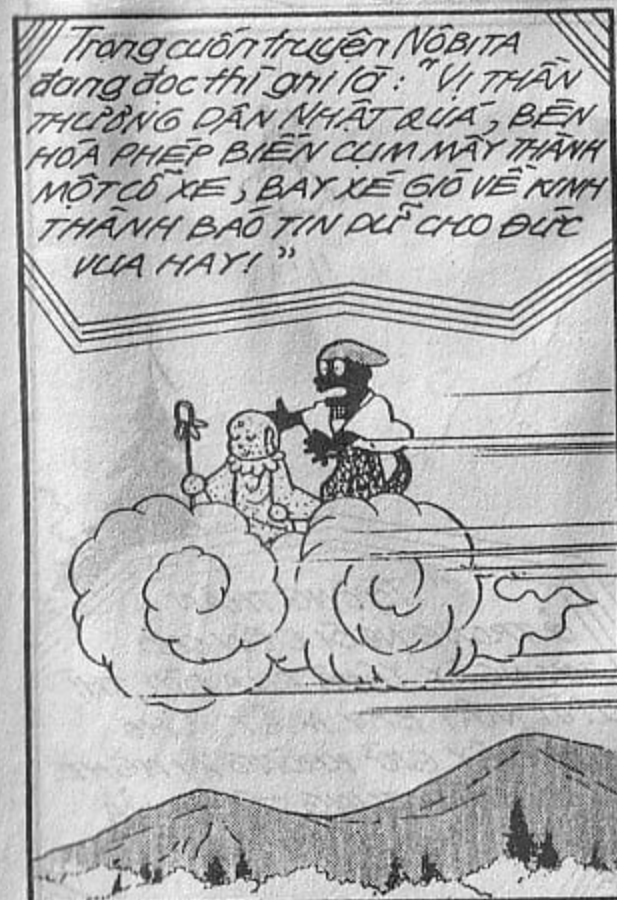
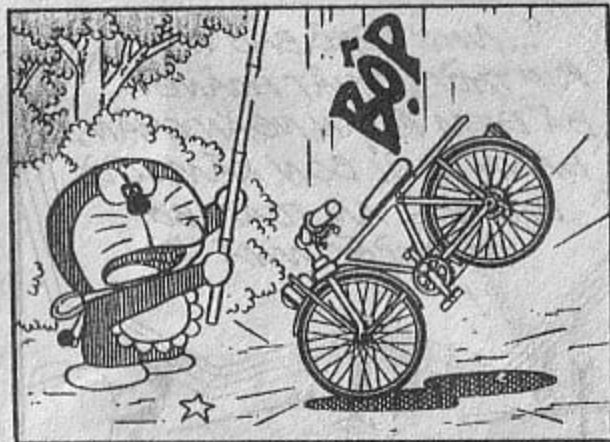
ỒI, QUÂN
ĐỊCH ĐÔNG
NHƯ KIẾN CỎ,
LẠI TẶN CÔNG
BẮT NGỜ THỂ
NÀY...

...LÂM SÀO KIP
VỀ TRIỀU ĐÌNH
BAO CHO ĐƯỢC
VUA HAY
BÂY GIỜ?

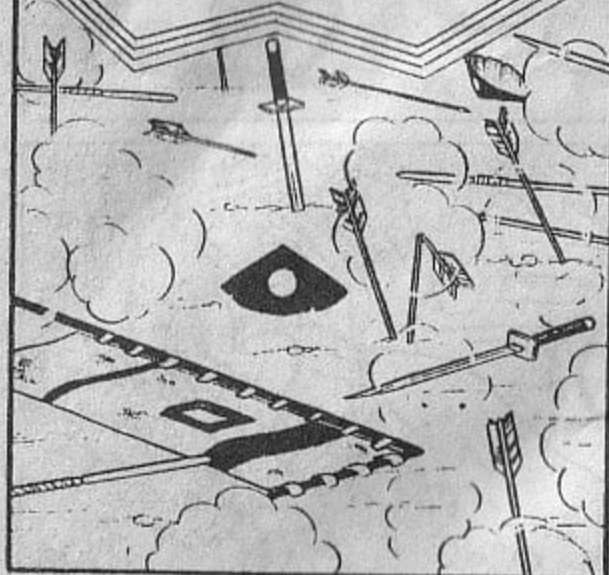


XIN THẦN HÃY RÚT
LÔNG THƯỜNG,
CỨ LẤY BẮT
NƯỚC CHÚNG CON!

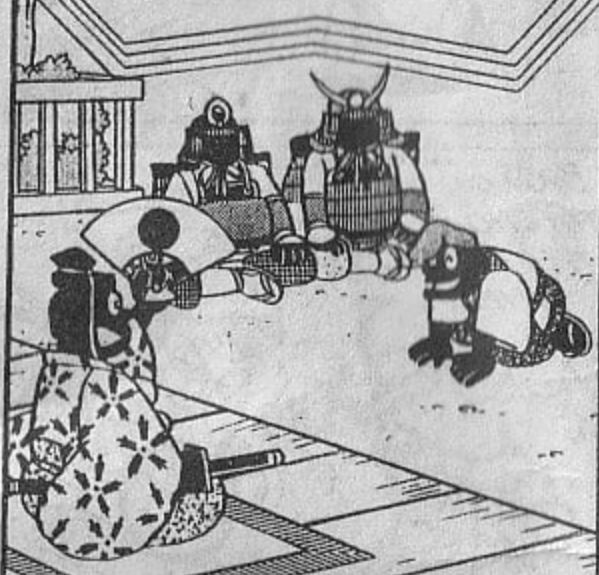
TIẾC RẰNG
TA KHÔNG
ĐEM TỬ THẦN
THEO BẦY...



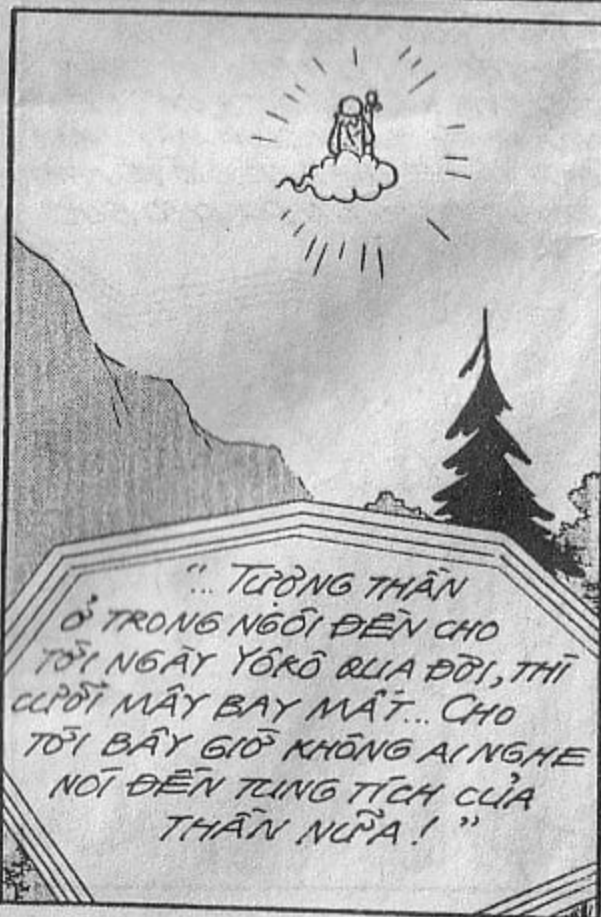
"... NHỜ YÔKÔ BẢO TIN
KỊP THỜI, NHẬT HOÀNG
ĐÃ ĐEM QUÂN NGÀN CHẤN,
ĐÁNH ĐUỔI BỌN XÂM LƯỢC,
BẢO VỆ AN TOÀN BỐ
CỐI NƯỚC NHÀ."



"... VỚI CÔNG TRẠNG
ẦY, CHĂNG ĐỐN CÚI YÔKÔ
ĐƯỢC TRIỀU ĐÌNH BAN
THƯỜNG TƯỚC LỘC, HƯỞNG
PHÚ QUI VINH HOA
SUỐT ĐỜI!"




"GIẢI SANG
RỒI, YÔKÔ KHÔNG
LIÊN ƠN VỊ THẦN ĐÃ
GIÚP ĐỠ MÌNH, BÊN
XUẤT TIỀN XÂY MỘT
NGÔI ĐỀN, THỜ
TƯỢNG THẦN ẤY."



"... TƯỢNG THẦN
Ở TRONG NGÔI ĐỀN CHO
TÔI NGÀY YÔKÔ QUA ĐỜI, THÌ
CUPÔI MÂY BAY MẤT... CHO
TÔI BÂY GIỜ KHÔNG AI NGHE
NÓI ĐẾN TUNG TỊCH CỦA
THẦN NỮA!"





VĂN PHÒNG DOREMON

- Chủ nhiệm : DOREMON
- Trục kỳ này : NOBITA

BÉNG BENG, ĐÂY CÂU LẠC BỘ “HỌC SINH 100 ĐIỂM MƯỜI”

• Câu Lạc Bộ đã nhận được thư và đơn xin gia nhập của các bạn :

Trần thị Thu Trang (lớp 8 Văn, trường năng khiếu Cai Lậy, Tiền Giang), Lê Chí Nguyễn (lớp Bốn 1 chuyên, trường An Hảo, Khu công nghiệp Biên Hòa, Đồng Nai), Trần Đại Dương (lớp Năm 12, trường Kim Đồng, Long Khánh, Đồng Nai), có kèm theo bảng danh dự, Nguyễn thị Kim Hồng (lớp Năm 1, trường Xóm Củi, TP.HCM) kèm theo giấy khen học sinh giỏi.

• Nhân tin : Rất sẵn sàng nhận thư xin gia nhập của các bạn :

Hương Quỳnh (lớp Hai 3, trường Kim Đồng), Nguyễn Thụy Thu Vân (lớp Sáu A1, trường chuyên Bến Tre), Nguyễn Tiến Phúc (Cần Thơ), bé Long

Phụng, Nguyễn Thanh Hằng, Trương Minh An Hòa, Nguyễn Trần Thúy Diễm (TP.HCM), Vũ Thùy Dương (lớp Một E, trường Trần Quốc Toàn, Nam Định, Nam Hà), Nguyễn Nha Trang, (lớp Sáu P, trường Huy Văn, Đống Đa Hà Nội), Nguyễn Thái Sơn, em của bạn Nguyễn Mai Hương (trường Tô Vĩnh Diện, Hà Nội), Võ Hữu Thanh Loan, (Đồng Nai), Đoàn Việt Ngọc Trúc (lớp Một D, trường tiểu học thị trấn Thốt Nốt, Tây Ninh), Trần Kim Anh (?)

Chúc tất cả bạn đọc "Dô-rê-mon" là học sinh đều có nhiều điểm mười trong học kỳ II và đủ điều kiện để cùng tham gia Câu Lạc Bộ nhé !

XuKa - Dêkhi

SẮP THI RỒI, CÁC BẠN ƠI!

• *Dôrêmon thân mến,*

Nhiều lúc đến lớp, tới giờ học bài, tớ thường xem truyện của cậu. Nhưng tới hôm nay, tớ đã bị cô giáo *tóm gọn* và bắt đứng lên cho đến hết giờ, rồi bị ghi vào sổ đầu bài của lớp.

Bạn thân : B.N.T.

(lớp 9 CT, trường N.G.T, Hải Hưng)

Dôrêmon ơi, có một số bạn cứ có "Dôrêmon" trong tay là không học hành gì hết á. Cô giáo giảng trên bảng mà ở dưới học sinh cứ đọc truyện thì không thể tiếp thu bài được. Bạn có thể khuyên giúp các bạn ấy được không?

Dế mèn Nguyễn thị Thúy Hoa

(lớp 9 Văn, trường Ba Đình, Thị xã Thanh Hóa)

Tháng này tớ đúng nhất nên bố mẹ cho coi tập truyện "Dôrêmon" mới. Bố mẹ còn nói vào tuần sau không cho tớ đọc nữa. Vì năm nay tớ phải thi chuyển cấp mà!

Nguyễn Vị Nhân.

(lớp 5E, trường PTCS thực nghiệm

Đà Lạt)

Mẹ em nói là đọc truyện "Dôrêmon" sẽ không học bài được và có hại đến sức khỏe. Mong Nhà xuất bản góp ý.

Phạm Văn Phú.

(lớp 6D, Gia Lâm, Hà Nội)

Mẹ tớ cấm tớ không được đọc truyện nữa, vì đã sắp thi. Có một hôm, tớ lén mẹ đọc truyện trong phòng, bị ba tớ bắt gặp và la cho một trận...

Hồ thị Thanh Uyên

(lớp 5A, trường Trung Vương, Đà Lạt)

Lắm lúc thấy tớ đọc "Dôrêmon" nhiều quá, mẹ tớ bảo suốt ngày đọc "Dôrêmon", chẳng chịu lo học hành gì cả. Lúc ấy, tớ cứ sợ mẹ không cho đọc nữa. Nên tớ viết bức thư này gửi cho cậu, nếu được đăng lên *Văn phòng Dôrêmon* thì tớ sẽ đưa cho mẹ xem, để

mẹ sẽ cho đọc "Dôrêmon" dài dài.

Ngô Minh Nam

(lớp 41, trường Khai Minh, TP. Hồ Chí Minh)

Suốt ngày tớ chỉ nghĩ và thấy Dôrêmon không à. Tớ thú thật : ngay như khi ăn, khi đi ngủ, khi chuẩn bị học, và cả khi đi... tớ cũng mang "Dôrêmon" bên mình. Kết cuộc, tớ bị bố mẹ la rầy. Nhất là trong thời gian sắp đến ngày thi học kỳ. Tớ phải cố gắng học thật giỏi, thật thuộc bài để thầy cô không buồn, bố mẹ hạnh diện...

Nguyễn Ngọc Thanh

(lớp 41, trường Lê Đình Chánh, TP. Hồ Chí Minh)

DÔRÊMON : Eo ơi, bao nhiêu là thư kể chuyện bạn đọc mê "Dôrêmon" quá mà quên cả việc học, làm tớ lo *kinh khủng* ! may mà còn có các thư khác giúp tớ yên tâm phần nào, như thư của bạn Lê thị Thanh Thủy (lớp 8A, trường Trà Bà I, Gia Lai):

... "Em rất mê đọc "Dôrêmon" và muốn tất cả trẻ em cả nước được đọc chung. Có lúc, mẹ em nói đọc nhiều sách, báo, truyện là học không được. Theo em, đọc "Dôrêmon" rất có ích, còn chỉ có hại khi nào người đọc "sử dụng" không đúng lúc mà thôi..."

Mẹ bạn Phú nói đọc truyện "Dôrêmon" sẽ không học bài được và có hại cho sức khỏe là... đúng đây. Đúng trong trường hợp bạn nào mê đọc "Dôrêmon" cùng các loại sách, báo, truyện khác đến nỗi không lo ôn bài, quên cả giờ ăn, giờ ngủ... đó mà!

Bọn tớ có bàn với nhau về việc tạm ngưng xuất bản truyện tranh "Dôrêmon" như năm trước để giúp bạn đọc Việt Nam lo ôn thi thật tốt. Nhưng có quá nhiều thư của bạn đọc Hà Nội... phản đối quá, có bạn còn viết :

Đôrêmon không ra tập mới thì tớ cũng lấy các tập cũ ra đọc lại (!) Cái chính là mỗi bạn học sinh chủ động học và làm bài ra sao, chứ không đổ tội được cho... Đôrêmon !

Các bạn ơi ! Đã sắp vào mùa thi học kỳ, thi chuyển cấp... ở Việt Nam rồi đấy. Nhóm bạn lớp 4E cũng đang

chuẩn bị thi cuối năm ở Nhật Bản. Đôrêmon rất mong tất cả ôn bài cho thật thuộc, làm bài tập đầy đủ... để đạt điểm cao cho thầy cô, bố mẹ vui lòng. Chúc tất cả (trong đó có Nôbita nữa) có thật nhiều điểm 10 trong kỳ thi cuối năm đó nha !

VÀI LÁ THƯ BỊ XÊKÔ VÀ CHAIEN GIẤU Kử

Mới hôm qua thôi, tình cờ Nôbita tìm thấy trong các ngăn tủ của Xêkô và Chaien tại Văn phòng Đôrêmon một số lá thư của bạn đọc bị... bỏ quên. Toàn là các thư và tranh hay, vậy mà không rõ vì sao Xêkô, Chaien lại cất tận dưới đáy của ngăn tủ. Các bạn có biết vì sao không nào ?

LÝ XÊKÔ

(Theo điệu "Lý Ngựa Ô",
dân ca Nam bộ)

Khớp cái miệng của bạn

.... Xêkô (2)

Bạn Xêkô đó

Cái mỏ nhọn hạ !

Á a à á a...

Chuyên môn nói bậy

Hại bạn nhiều phen

Cứ luôn khoái nịnh

Khoe khoang, hay dòm ngó

Chỉ lo... đi chọc bạn bè

Nhờ Đôrêmon giúp dùm,

giúp dùm.

Giúp, tươi đẹp cuộc đời Xêkô

"Bà con" thiếu nhi coi chừng,

coi chừng

Khớp cái miệng của

bạn Xêkô ! (3)

• Anh **Đương Ngọc Thạch**
(TP. Hồ Chí Minh)



■ NÔBITA THÍCH NHẤT CÁC TRANH NÀY:

Bạn Trần Nhật Ly, lớp Sáu A trường Tây Sơn (46 Đoàn Trần Nghiệp, Hai Bà Trưng, Hà Nội) tặng Chaiken hai bức tranh thật là hay. Tớ là Nôbita xin hoan hô Nhật Ly cả hai tay luôn. Cảm ơn Nhật Ly nhiều nhiều đó, mặc dù Chaiken đang... nổi giận vì các bức tranh này!



● THƯ GỬI BÁC NGUYỄN THẮNG VU
GIÁM ĐỐC NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐỒNG

SUỐT NGÀY LÀM BẠN VỚI CÂY KIM, SỢI CHỈ

Bác Nguyễn Thắng Vu kính
mến !

Thưa bác, đầu tiên cháu cảm
ơn bác, vì nhờ có mục *Văn phòng
Dôrêmon* đăng tên cháu mà lần thứ
hai trong đời cháu lại nhận được
thư. Lần thứ nhất là do Nhà xuất bản
Kim Đồng chúc mừng cháu trong
cuộc thi "Vui hè cùng Dôrêmon". Và
lần thứ hai là do chị Kim Khánh ở
Long An thương cho hoàn cảnh (bị
liệt hai chân) của cháu nên đã viết
thư động viên cháu, an ủi cháu và
nhận cháu làm em.

Bác ơi, cháu mừng quá mà
khóc lúc nào không biết !

Cháu đâu hề biết tên cháu
được đăng đâu, vì từ tập 30
"Dôrêmon" đến giờ cháu không còn
điều kiện để mua nữa. Tất cả mọi
thứ trong nhà đều ưu tiên cho mẹ.
Vì mẹ cháu ốm nặng lắm, và cái
buồn hơn nữa là cháu phải nghỉ
học vì không ai đưa cháu đến
trường được. Đôi lúc, cháu tưởng
tượng chú mèo Dôrêmon đến đưa
cháu vượt suối, đồi để đến trường
mà lại cười một mình.

Mấy tháng rồi, cháu không
còn được đọc "Dôrêmon", không
được gặp bạn cùng lớp nên suốt
ngày chả nói một tiếng nào. Mẹ chỉ
cho cách đơm áo, nút, khuy, mỗi
ngày kiếm 1500, 2000 đồng ở nhà
cổ kể bên nên chỉ còn biết ngồi
lặng thinh làm bạn với cây kim, sợi
chỉ. Hễ làm việc ở tay lâu là rút gân
đau lắm. Hơn nữa, nước xài ở quê
cháu khan hiếm vô cùng, mùa khô
tắm phải tính bằng ca. Giếng nhà
cháu ở rẫy, đào cái thứ ba rồi (sâu
đến 27 mét) mà cũng chẳng có
nước. Đi xin nước được một đôi thì
quay một thùng lên cũng đứt hơi
luôn...

Nhận được thư chị Khánh,
cháu có thêm một niềm vui cho
mình. Tập sách lưu niệm của
Dôrêmon, cháu cất giữ lại cùng cái
đồng hồ treo lên chỗ quý giá nhất
trong chòi nhà cháu. Nhà có cái
radio nhỏ xíu à. Ở đây không có
điện để mà gọi điện nhờ chị Thủy
Tiên ở dài 108 kể chuyện đâu.
Không biết chương trình thiếu nhi
ở đài Tiếng nói Việt Nam có thể kể

chuyện Dôrêmon hàng ngày được không hả bác ?

Bác cho cháu gửi lời thăm các bạn Mon, Ta, Kô, Ka, En, Khi và các chị trực Đài 108. Chẳng biết các bạn ấy có còn nhớ cháu không, chứ các chị Thủy Tiên chắc chưa biết cháu. Cháu mong bác nhận qua lá thư này tấm lòng của cháu.

Cháu xin tặng Dôrêmon bốn câu thơ mà cháu vừa nghĩ được :

*Ngồi buồn nhớ chú mèo Mon
Hôm nay không biết lon ton
phương nào*

*Dù cho xa cách núi non
Nhưng lòng tớ vẫn nhớ mong
cậu nhiều.*

Cháu : Phạm Hoài Phi

● **Mon-Mi-Khi-Ta-Ka-En-Kô :**

Bác Nguyễn Thắng Vu vừa chuyển cho bọn tớ đọc thư của Hoài Phi. Bọn tớ chẳng đứa nào quên "Bé Hai" đâu, vì đã định khi nào có dịp sẽ bay về Long Khánh thăm bạn kia mà !

Cả Văn phòng Dôrêmon đều rất xúc động khi nghe Hoài Phi báo hoàn cảnh mới nhất của bạn. Mon-Mi-Khi-Ta-Ka-En-Kô quyết định trích 300 yên tiền để dành của mỗi đứa để ghép lại tặng cho Hoài Phi đó. Bọn tớ còn được biết chú Đức Lâm sẽ tặng bạn 500.000 đồng, bác Nguyễn Thắng Vu sẽ có quà "bí mật" cho bạn, chưa kể đến

phần Nhà xuất bản Kim Đồng tặng sách "Dôrêmon" nữa.

Các bạn đọc thân mến của "Dôrêmon",

Văn phòng Dôrêmon mong các bạn (sau khi thi học kỳ II xong) hãy gửi thư về kết bạn với Hoài Phi. Bọn tớ xem đây như trường hợp đầu để khai trương mục **kết bạn** của chúng ta đó :

● **PHẠM HOÀI PHI (Bé Hai)**

— Trước học ở trường Nhân Nghĩa.

— Địa chỉ : Rẫy Tập đoàn 5, Long Giao, Xuân Mỹ, Long Khánh, Đồng Nai.

— Tự bạch của Hoài Phi (đã đăng ở Văn phòng Dôrêmon tập 46) : tớ sanh năm 1982, người nhỏ con. Rất yếu, bị liệt hai chân. Hay buồn và khóc. Mong có nhiều bạn chơi với mình. Mong Dôrêmon nhớ ghé thăm rẫy ở quê tớ, tha hồ ăn bắp , làm cỏ, vui chơi và đốt lửa trại nữa. Nhớ rủ cả Nô-Xu-Xê-Chai nữa nhe. Tớ thích được làm bạn của các cậu lắm.

(Tớ tính vẽ hình Dôrêmon đẩy xe lăn cho mình, nhưng rồi thấy kỳ quá và tủi thân nên thôi đó !).

ĐÔRÊMON THÂN THƯƠNG

❖ NHỮNG GIẤC MƠ ĐẸP

Đôrêmon và các bạn nhỏ thân mến,

Chi là một độc giả trung thành của Đôrêmon từ tập đầu tiên đến nay. Cả nhà chi ai cũng thích. Ngay cả ba chi đã lớn tuổi lắm rồi mà vẫn "giành" đọc "Đôrêmon" với tụi chi nữa đó. Đi làm về, đọc những câu chuyện của nhóm Đôrêmon, chi thấy hết cả mệt nhọc.

Tối nào trước khi đi ngủ, chi cũng đọc một vài chuyện "Đôrêmon" để *mơ những giấc mơ đẹp*. Bé Mi Mi cháu chi mới có 5 tuổi mà cũng rất yêu thích Đôrêmon và Xuka. Nhờ tranh truyện "Đôrêmon" mà cháu đã biết đọc, biết viết. Hôm nay Mi Mi viết lá thư đầu tiên để kết bạn với Đôrêmon và Xuka đó.

Thương chúc cả nhóm lớp 4E học chăm, chơi hăng và nghe lời cha mẹ.

- Chị Quỳnh Giao

- Thư của bé Mi Mi Khánh Vân :

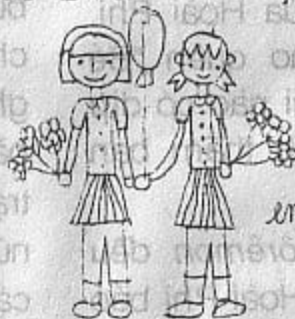
Bé Khánh Vân
(168/8 Đặng Văn Ngữ,
Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh)

Đôrêmon và Xuka :
Chúc bé Mi Mi Khánh Vân cũng học giỏi, xinh đẹp, thông minh và ngoan ngoãn nữa nhé. Cả nhóm bạn lớp

4E cùng Đôrêmon, Đôrêmi rất muốn kết bạn với cả gia đình chị Quỳnh Giao đó. Mong thư của ... ba chi, vì bọn em tuy nhận được nhiều thư của người lớn nhưng chưa có thư nào của một bạn đọc Việt Nam đã "lớn tuổi lắm rồi".

Chị Xu Ka và anh đô rê mon
Thân mến.

Em tên là Khánh Vân nhưng ở nhà mọi người gọi em bằng bé mi mi, vì em tuổi con mèo quính anh đô rê mon đó. Em mới học lớp lá thôi nhưng nhờ mẹ mua tranh truyện đô rê mon nên em mới biết đọc biết viết. Em còn biết làm bài đó nữa. Đọc truyện đô rê mon em thích nhất chị Xu Ka vì chị học giỏi xinh đẹp thông minh. Em rất muốn kết bạn với chị Xu Ka và anh đô rê mon. Anh chị nhớ viết thư cho em nhé.



em và chị đi chơi

em mi mi xu ka



TỚ CÓ GHÉ NHẬT BẢN.

Thân gửi Dôrêmon,
Còn nhớ tớ không, tớ là
Angélique bạn cậu nè !

Hôm nay tớ gửi thư cho cậu
là hi vọng thăm coi Nôbita còn lười như
trước nữa không ?

Trong lúc tớ rời Việt Nam để
đến San Francisco, tớ đã đọc hết
40 cuốn truyện "Dôrêmon" trên máy
bay đấy. Tớ chỉ mang đây một túi
toàn là truyện của cậu thôi. Tớ có
ghé Nhật Bản để đổi máy bay,
nhưng tiếc quá tớ lại không vào
thành phố được. Tớ rất muốn ghé
thăm và làm quen với bác
Fujiko.F.Fujio - và rất mong gặp để
làm quen với cậu và Nôbita, Chaien,
Xuka, Xêkô, kể cả với ông bà Nôbi
nữa !

Cám ơn
Angélique
(4831, Chism.way.Antioch,
CA, 94509 USA)

"NGƯỜI HƠI LỚN LỚN VỚI DÔRÊMON"

Chị tớ là Thu Uyên, học lớp
mười 100% đó. Chị tớ bảo tớ nói
hội với Dôrêmon là cậu hãy mở mục
"Người hơi lớn lớn với Dôrêmon" để
chị ấy có dịp viết thư cho cậu mà
không cần nhờ đến tớ. Cậu có chịu
không ? Tóc chị tớ dài lắm. Chị tớ
bảo mai một có "kẹp tóc Dôrêmon"
thì sẽ mua cho bằng được !

Nguyễn Thụy Thu Vân
(lớp Sáu A1 trường chuyên
Bến Tre)

Dôrêmon : Chị Thu Uyên ơi,
đã có rất nhiều người "hơi lớn lớn"
viết thư cho Dôrêmon rồi mà chẳng
cần có... mục riêng. Mong thư của
chị và ảnh hai chị em cùng chú
mèo Noel.

**MONG "ANH ẤY" CÙNG
ĐỌC...**

*Dôrêmon cùng các em lớp 4E
thân thương,*

Trước hết, chị chúc Dôrêmon
và các bạn thật vui, trẻ, khỏe, học
giỏi để mãi mãi là "những em bé
ngoan" đối với chị.

Các em thương ! Chị mắc cỡ
lắm, nhưng cũng xin *bật mí* : năm
nay chị đã 20 tuổi mà vẫn mê
"Dôrêmon" kinh khủng. Có truyện
"Dôrêmon" trên tay để gặp các em
trên trang sách là chị quên hết mệt
nhọc, quên luôn vất vả trong cuộc
sống đời thường.

Thậm chí khi có *anh* ấy ở bên
cạnh, chị cũng vẫn mê đọc
"Dôrêmon", có khi quên luôn sự có
mặt của anh. Mà bọn chị chỉ gặp
nhau được vào thứ bảy thôi, thế có
chết không chứ ? *Anh* ấy cười và
nói : "Tuy không đọc "Dôrêmon"
nhưng mỗi tuần anh sẽ mua cho em
một tập, cho em... quên luôn anh
đi !"

Chị biết *anh* ấy buồn và đang
trách chị. Nhưng khổ nỗi, chị "yêu"
Dôrêmon lắm, biết làm sao bây
giờ ! Chị định sẽ dần dần làm cho
anh ấy cũng thích đọc "Dôrêmon"
như chị, để đừng buồn chị nữa.

Các em, đặc biệt là Dôrêmon
có cách nào giúp chị với nhé.

Chị P.L.
(Hà Lý, Hồng Bàng,
Hải Phòng)

Dôrêmon : Chị P.L. ơi ! Tên
chị đã được ghi vào sổ kỷ lục
Guinness trong *Bách khoa toàn thư*
Dôrêmon do việc chị quên cả *anh*
ấy khi đọc "Dôrêmon" đó ! Bọn em
rất muốn ghi thêm dòng chữ này
bên cạnh tên chị : *Chị P.L. bạn*
đọc yêu mến Dôrêmon và nhóm
bạn lớp 4E mà vẫn tìm thấy hạnh
phúc bên... "anh ấy"

Rất mong anh, chị cùng đọc
chung "Dôrêmon" vào thứ bảy hàng
tuần. Mong thư của anh, chị.

THĂM CHÙA DƠI Ở SÓC TRĂNG

Vào thị xã Sóc Trăng, không nên bỏ lỡ cơ hội tham quan chùa Mã Tộc (tức "Chùa Dơi") thuộc khu vực khóm 9, phường 3 của thị xã. Đó là một ngôi chùa cổ kính, có kiến trúc truyền thống mang đậm sắc thái của đồng bào Khmer Nam bộ.

Ở đây, có những con dơi qua lông vàng chóc bám chặt trên các cành cây cao. Dơi quạ về đây ở từ bao giờ, không ai biết được. Các cụ già sống cỡ 60 đến 70 năm kể lại : hồi nhỏ, các cụ đã thấy có dơi rồi. Nhưng đàn dơi này sinh sôi nảy nở rất mau, có con đầu đàn nặng hơn 1kg, hai sải cánh cũng dài cả mét. Dơi quạ luôn ở trong sân chùa nhưng lạ một điều là chúng không bao giờ rớt trái cây (vú sữa) có khá nhiều ở quanh chùa. Ban ngày, dơi ngủ đầu bám trên cây. Sẩm tối, chúng kéo từng đàn đi ăn tới mờ sáng mới trở về...

Mùa hè năm nay, Đô-Nô-Đê-Xu-Xê-Chai xin phép cha mẹ nghỉ hè ở Việt Nam để về đất Sóc Trăng tham quan "Chùa Dơi" nhé.

Trần Thị Bạch Nga
(80 Ngô Quyền, phường 1, Thị xã Sóc Trăng), Tỉnh Sóc Trăng.

• **HỘP THƯ** : Đôrêmi : đã nhận được bài viết của các bạn Thanh Nhân (Đà Lạt), Nguyễn thị Thanh Huyền (Hải Hưng), Nguyễn Anh Tuấn A (khu tập thể Vĩnh Hồ, ?), Nguyễn thị Hương Thi (Huế), Nguyễn Bá Bắc (Hà Bắc), Phạm thị Thanh Bình (Ninh Bình), Vũ Hoàng Anh (Quảng Ninh), Nguyễn Thanh Thủy (Long An), Mỹ Phương (TP.HCM), Hồng Anh (Quảng Nam - Đà Nẵng), Lê Diệu An (Hà Nội), Hương Quỳnh (Đồng Nai)

XEM TIẾP TẬP 54 :

KHÁCH SẠN NĂM SAO

PHÁT HÀNH TUẦN TỚI

CÁC BẠN ĐÓN ĐỌC :



CÔNG VIÊN KHỦNG LONG

- TRANH TRUYỆN MÀU - PHÒNG THEO BỘ PHIM LỪNG DẠNH CÔNG VIÊN KỶ JURA (JURASSIC PARK) CỦA ĐẠO DIỄN MỸ STEVEN SPIELBERG, ĐƯỢC ĐÁNH GIÁ LÀ SỰ KIỆN LỚN NHẤT CỦA ĐIỆN ẢNH THẾ GIỚI NĂM 1993.
- CHUYỂN THỂ TRUYỆN TRANH :
WALTER SIMONSON - GIL KANE - GEORGE PEREZ.
- BIÊN SOẠN : HOẠ SĨ ĐỨC LÂM.
- 82 TRANG KHỔ LỚN (19x27cm) IN 4 MÀU LÔNG LỖY.
- PHÁT HÀNH THÁNG 4-1994

GIÁ : 2.500Đ